

# THE Ukrainian Weekly

СВОБОДА  SVOBODA  
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

ENGLISH-LANGUAGE WEEKLY EDITION

VOL. LXXXX

No. 165

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, JULY 23, 1978

25 CENTS

## New York Marks Captive Nations Week

NEW YORK, N.Y. (UCCA Special). — The 20th Captive Nations Week here was observed with a tripartite program, beginning on Sunday, July 16 and ending Sunday, July 23.

The observance was organized by the Captive Nations Committee of New York, a branch of the National Captive Nations Committee (NCNC), which was responsible for arranging for a Divine Liturgy at St. Patrick's Cathedral, a march to Central Park's Band Shell and a special program, featuring American speakers, ethnic entertainment and the reading of official proclamations and resolutions.

The program on Sunday, July 23, at the Statue of Liberty was sponsored by Americans to Free Captive Nations, an organization dedicated to the liberation of all the Captive Nations.

The Sunday, July 16, program began at 9 a.m. with the gathering of various national groups with their flags at 59th Street and the march to St. Patrick's Cathedral for the Liturgy, celebrated by the Rev. Dr. Walter Jaskewicz, S.J.

After the Liturgy, over 500 participants formed ranks and marched along Fifth Avenue to the tunes of the Trinity Marching Band from Queens and livened by the drums and cymbals of a lion-dancing troupe from the Choy-Lee-Fut Kung-Fu School of Chinatown.

The honorary marshal of the parade was Dr. John O. Flis, President of the Ukrainian National Association, who led the marching column with Dr. Ivan Docheff, honorary chairman of the CNC-N.Y., and Horst Uhlich, its current chairman.

The program at 12 noon at the Central Park mall began with the pledge of allegiance led by Caso Gallo of the Queens Post of the Catholic War Veterans followed by the singing of the American national anthem by Mrs. Helmi Mandasalu (Estonian).

In his introductory remarks, Mr. Uhlich, who defected from East Germany, told the gathering that "freedom, like friendship, continues only when we work for it, dream about it,

(Continued on page 13)

## Gen. Grigorenko addresses Chicago Captive Nations Week rally

By Alex Harbuziuk

CHICAGO, Ill. — Gen. Petro Grigorenko urged some 1,000 persons gathered at a downtown rally on Saturday, July 15, to "demand that the Helsinki Accords be nullified" if the Soviet Union does not stop violating them.

"The fight for human rights in the Soviet Union is continuing and we are morally bound to support it... with actual sanctions," Gen. Grigorenko declared at the Captive Nations Week rally.

Speaking in Ukrainian with an English translator, he pointed out that the three dissidents sentenced the previous week by Soviet courts "are not the only ones. There are tens of thousands who support the fight for human rights and national identity."

He noted, however, that the most enlightened elements of each nation are being eradicated. "I, as a former Soviet political prisoner, confirm categorically that dissidents and freedom fighters of the enslaved nations are wasting away in jails, concentration camps and psychiatric institutions."

He charged that Soviet policy toward the captive nations continues to be "merciless genocide." He contended that "the Ukrainian population has actually declined" since the 1927 census.

"It is an unenviable fate for a man to be deprived of his native land. It is an even deeper sorrow to see one's nation suffering and yet be helpless to act. Many of us present here today have lived through such an experience. Not long ago, I, too, was denied the right to return to my dear and unforgettable homeland, Ukraine," said Gen. Grigorenko, who last year was prohibited from re-entering the USSR after undergoing surgery in the United States.

Gen. Grigorenko, was one of the founders of Helsinki monitoring committees in the USSR.

He also said, "At the same time as Asia, Africa and Latin America have liberated themselves from colonial yokes, and ideas of national identity have captivated the world, it is particularly hard to accept the fact that one's nation is suffering under the national and social enslavement of Russian colonial imperialism."

Gen. Grigorenko ended on a hopeful note, saying, "The people in the Soviet Union are rising up and I believe that in my lifetime I shall return to a free Ukraine."

He also hoped out loud that the people of other nationalities who were listening also would be able to see their

(Continued on page 13)

## Lukianenko is brought to trial

MOSCOW, USSR. — Lev Lukianenko, a prominent figure in the Ukrainian human and national rights movement, was brought to trial Monday, July 17, in the town of Horodnia in northern Ukraine, reported Western news agencies here citing dissident sources.

The sources said they believed the trial had already begun because witnesses had been called to testify there on July 18.

Lukianenko, 51, is being charged with anti-Soviet agitation and propaganda, apparently stemming from his activity in the Ukrainian Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords. Lukianenko was arrested on December 12, 1977. The offense carries a maximum sentence of 15 years in labor camps and internal exile.

News agencies reported that court officials in Horodnia refused to give any information about the case or confirm that a trial had been started.

Horodnia is a small town in the northernmost reaches of Ukraine. According to Soviet sources, it has a population of under 10,000 residents. It is located some 53 kilometers north of Chernihiv, 127 kilometers north of Kiev and 25 kilometers south of the Russian SFSR border.

Late last spring, Kiev dissidents issued an impassioned appeal on behalf of Lukianenko. They said in their statement that they expect his trial to begin soon and that they fear that he will be sentenced to the full extent of the law.

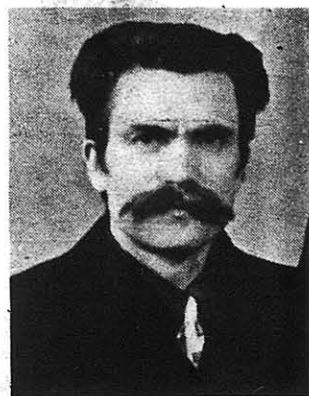
"It stands to reason that when one considers what Ukrainians are being sentenced for, that people, whose hearts are alive, will not be able to remain silent," wrote the Kiev dissidents. "So far, little is heard about Lev Lukianenko beyond Ukraine. We are losing hope that there are people across the oceans who can help us in this uneven and difficult fight," wrote the dissidents.

Lukianenko was arrested for the first time in 1961 on charges of treason. As a lawyer, he and Ivan Kandyba proposed the secession of the Ukrainian SSR from the Soviet Union. They were sentenced to death by firing squad but later reprieved and given 15 years imprisonment. They were released on January 10, 1976.

Not being able to find employment in his profession, Lukianenko worked as an electrician in Chernihiv. He was under constant police surveillance.

When the Ukrainian Helsinki group was founded by Mykola Rudenko in November 1976, Lukianenko was among the first to join.

He is the sixth member of the Kiev



Lev Lukianenko

group to be brought to trial. Preceding him were Rudenko (seven years incarceration, five years exile), Oleksa Tykhy (10 and five), Mykola Matusevych (seven and five), Myroslav Marynovych (seven and five) and Petro Vins (one year incarceration).

The trial of Lukianenko is the latest attempt by Soviet authorities to destroy the human rights movement in the Soviet Union. More than 20 members of Helsinki groups in Moscow, Kiev, Georgia, Armenia and Lithuania have been arrested, sentenced or exiled in the past 20 months.

Recently, the Soviet authorities sentenced Anatoly Shecharansky and Aleksandr Ginzburg of the Moscow group and Viktoras Petkus of the Lithuanian group to long terms of imprisonment and internal exile.

## White House stresses rights commitment

WASHINGTON, D.C. — In a letter to Dr. John O. Flis, Supreme President of the Ukrainian National Association, the White House again stressed its "firm commitment to human rights."

The letter, signed by Anne Wexler, assistant to the President, informed Dr. Flis of President Carter's Captive Nations Week proclamation, which he signed Tuesday, July 11.

"I am pleased to enclose the President's proclamation designating the week of July 16 as Captive Nations Week," wrote Miss Wexler on July 14. "As you know, this administration stands firm in its commitment to human rights. We hope this proclamation will serve as a reminder to all people to dedicate themselves to those principles which affirm human dignity, national independence, freedom and justice."

## I want to die a citizen of the United States, pleads Osadchy

NEW YORK, N.Y. — Mykhaylo Osadchy, a Ukrainian political prisoner who was sentenced to seven years imprisonment in 1972, emotionally asked the United States government to grant him U.S. citizenship before his death, reported the press service of the Ukrainian Supreme Liberation Council (abroad).

Osadchy, the author of the underground work "Cataract," said in his January 22 letter to the American people, the Senate and President Carter, that he has reconciled himself to the possibility that he will be killed during his exile sentence. Nonetheless, he said he wants to be a citizen of the United States because, "it is a country, which, in accordance with my deepest convictions, is a fortress of peace, justice, freedom and a friend of Ukrainians and Ukraine."

Osadchy said that he is convinced that he will be killed because his 70-year-old mother was a victim of a serious attack ordered by the KGB and his brother, Volodymyr, was killed on instructions of the secret police.

"I was warned that I will be killed in exile. Less than one year remains before I am exiled, that is, until I am



Mykhaylo Osadchy

killed. I am aware that no institution on earth can save me, a person condemned to unbelievable degradations and slavery," said Osadchy.

Osadchy is known in what he calls "the most horrible concentration camp for political prisoners-recidivists in the world." He was arrested the first time in 1965 and then in 1972. He is married and is the father of two children.

## Russian emigres form new organization

NEW YORK, N.Y. — Igor Sinyavin and Pyotr Boldyrev, two recent Russian immigrants who advocate dissolution of the Soviet empire and the establishment of separate independent states, are spearheading a new organization called Russia Without Colonies.

Both Messrs. Sinyavin and Boldyrev have earlier outlined their stand in articles published in Russian, Ukrainian and English. They contend that the nationality problem in the USSR is the most acute problem and that "the Russian society has finally grasped the most important truth: that the strategy in the struggle against communism must be a struggle against imperialism."

The organization came into being during a meeting of Americans to Free Captive Nations, an umbrella organization which includes representatives of more than 30 nations of Eastern and Central Europe as well as those comprising the Soviet Union. The meeting was held here Sunday, June 4, at the Biltmore Hotel.

Dr. Valentyna Kalynyk, president of Americans to Free Captive Nations, introduced Messrs. Sinyavin and Boldyrev, the latter announcing formally the establishment of the new organization.

"The main purpose of the organization is formulated in its name," said Mr. Boldyrev, adding that its main principles were presented in published articles by himself and Mr. Sinyavin.

Among the most immediate tasks of the organization Mr. Boldyrev cited the recruitment of new members, the publication of a journal, and cooperation with organizations which espouse the cause of the "establishment of sovereign national states, including Russia."

The representatives present at the meeting extended greetings to the new organization. Afterwards, Mr. Sinyavin read a lengthy statement on the nature, principles and objectives of the new organization.

The address of the organization is: Russia Without Colonies, Box 217, New York, N.Y. 10314.

## Four Ukrainian inmates speak out for Kuznetsov

NEW YORK, N.Y. — Four Ukrainian dissidents imprisoned in the Sosnovka camp in the Mordovian ASSR, Mykhaylo Osadchy, Bohdan Rebyk, the Rev. Vasyl Romaniuk and Danylo Shumuk, recently authored a statement in defense of their fellow inmate, Jewish political prisoner Edvard Kuznetsov.

Kuznetsov, an author and student of philosophy, was born in 1941. He was arrested June 15, 1970, for his participation in the so-called Leningrad case (a plan to escape abroad by plane) and was sentenced to death. This sentence was later commuted to 15 years imprisonment.

Kuznetsov is now imprisoned in the Sosnovka camp in Mordovia. He is married to well-known Jewish activist, Sylvia Zalmanson who is now in Israel.

The statement by the Ukrainian political prisoners was addressed to "the nation of Israel, to all honorable Jews and Ukrainians, to academician Sakharov."

Below is the full text of the statement as released by the press service of the Ukrainian Supreme Liberation Council (abroad).

The 1,000-year histories of our nations are filled with many facts about the physical destruction of Jews and Ukrainians. Death prematurely claimed, both individually and collectively, many sons and daughters, the blossoms of our nations. For one thing, let us recall Stalinist repressions, fascism. Not only in the historical past, but even today both our nations are subjected to more suffering than other

## Gen. Grigorenko condemns trials

Below is a statement by Gen. Petro Grigorenko condemning the trials of Soviet dissidents, Anatoly Shcharansky, Aleksandr Ginzburg and Viktoras Petkus. Gen. Grigorenko made the statement during a visit to the Rochester Ukrainian community. The statement, which was presented in Ukrainian, and later translated into English by Valentyna Mackohon of the Rochester UCCA branch, was published in the July 12 edition of the Rochester Democrat and Chronicle.

Moscow! Kaluga! Vilnius! Three cities in which simultaneously started the so called "court trials" of members of the Helsinki group — Anatoly Shcharansky, Aleksandr Ginzburg and V. Petkus.

Who could possibly believe that these simultaneous trials are merely a coincidence and not direct orders from the Kremlin?

Who could possibly believe that these trials are designed to establish criminal guilt, and are not simply scenario trials, at which the prosecutors and defense attorneys under the direction of the KGB will attempt to create an impression as if the fate of those on trial will actually be decided during the hearings, when in reality, as in all court proceedings against the human rights champions, they will be given only one right, to hear at the end of the trial the prearranged verdict?

One need not be a sage or a clairvoyant to foretell the outcome of the trials against Shcharansky, Ginzburg and Petkus:

They will be dealt with in the same manner as were the earlier members of the Helsinki Accords watch group — Rudenko, Tykhy, Matusyevych, Marynovych, Orlov, Slepak, Serebrov, Vins, Gamsakhurdia and Kostava.

They will receive maximum sentences in accordance with the trumped-up charges.

I believe there is no need to explain, that none of them has committed any crimes.

They are simply being tried for their humanitarian deeds — the exposure of gross violations of the Helsinki Accords and other international laws and covenants.

The defendants were voicing their protest against the trampling of human rights and against their government's preparation toward a new world war.

I know all three of them personally. I know them and love them, not only as brothers in our mutual struggle for human rights, but also I love them for being honorable, noble, truthful and courageous people.

It took the KGB almost 17 months for the preparation of the staging of their typical trials.

In total isolation, under mental and physical force, the KGB is trying to break down and rob the defendants of their human dignity.

The complete secrecy of closed-door trials of all three human rights champions, totally attest that once again these pressure tactics have failed to



Gen. Petro Grigorenko

achieve the goals of the regime. As in previous proceedings against members of the Helsinki group, the present defendants also emerge as moral victors.

The barbaric, brutal, despotic regime defied worldwide public protests and thus once again not only demonstrated its inhumane nature, but its complete loss of all senses and its panic before the word of truth.

The people of the free world should demand from their leaders to stop the game of detente. The time has come when the bandit should be called by its rightful name, even on a governmental level.

The whole world should protest:  
—against brutal trampling of human rights in the USSR;  
—against a system of imprisonment exemplified by the arrest of American businessman Crawford;  
—against international piracy of the USSR and Cuba.

It is necessary not only to protest, but to use economic and moral sanctions.

The Soviet Union should not be allowed to continue the use of the benefits and privileges which the Helsinki Accords have granted it, while it simultaneously brutally negates all the agreements which it considers disadvantageous to it.

It should not be allowed that such a prestigious democratic event as the 1980 Olympics take place in a country which continues to flagrantly violate human rights.

It is intolerable that writers, artists, scientists and educators of the free world silently accept the degradation of their colleagues in the Soviet Union

**СВОБОДА**  **СВОБОДА**  
UKRAINSKYI SHCHEDENNIK UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302, daily except Mondays and holidays.

Svoboda

TELEPHONES:

U.N.A.

(201) 434-0237  
(201) 434-0807

(201) 451-2200

from New York (212) 227-5250  
(212) 227-5251

from New York (212) 227-4125

Subscription rates for THE UKRAINIAN WEEKLY  
UNA Members -----

\$6.00 per year  
\$2.50 per year

THE UKRAINIAN WEEKLY  
P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303

Editor: Zenon Snylyk  
Ass't Editor: Ihor Diaboha  
Editorial Ass't: Roma Sochan

## Mordovian inmates propose formation of former political prisoners group

NEW YORK, N.Y. — A group of inmates confined in the Mordovian concentration camps has proposed the formation of an association of former political prisoners, whose purpose would be to materially and morally assist its membership and their families, reported the press service of the Ukrainian Supreme Liberation Council (abroad).

The suggestion was made in a December 10, 1977, letter to Dr. Andrei Sakharov and the Ukrainian Public Group to Promote the Implementation of the Helsinki Accords. The letter was signed by P.A. Airikiyan, Mykhaylo Osadchy, Bohdan Rebyrk, the Rev. Vasyl Romaniuk, V. Osipov, S. Soldatov, Vyacheslav Chor-novil and Danylo Shumuk.

The prisoners felt that since they do not foresee an end to political trials in the Soviet Union and they expect repressions against dissidents and their families to continue, an organization which would assist former political prisoners is necessary.

They said that political trials will continue, political prisoners will be tor-

tured in prison, legal assistance will not be granted them, and families and friends of political prisoners will be harassed. Also, former political inmates are not allowed to live freely, continue their education, or work along their professions, they added.

The inmates further said that previous assistance to former political prisoners was selective and haphazard.

"In understanding with other prisoners in the Mordovian camps, we propose the formation of an association of former political prisoners in the USSR, with the purpose of providing material assistance and moral support to political prisoners and their families and also for mutual help," wrote the Mordovian inmates.

They said that they will consider this group a "legal association," which will accept all former political prisoners as members, without regard to their political or party affiliation, nationality or ideology.

The eight inmates said that if their idea is approved in principle, they are willing to prepare by-laws for such an association.

## Sen. Percy proposes "Human Rights Day" on VOA

WASHINGTON, D.C. — Sen. Charles H. Percy (R-Ill.) has called on the Voice of America to devote an entire broadcast day to human rights violations in the Soviet Union.

Sen. Percy conveyed the request to R. Peter Straus, director of the VOA, on July 12. He suggested that the program be "an entire day of VOA broadcasts to all nations, in all languages, on the implications of the Soviet Union's actions against dissenters."

The Illinois senator also denounced the trials of Anatoly Shcharansky and Aleksandr Ginzburg, saying that the "Soviet Union has taken a step backward by its brutal treatment of its own citizens who choose to differ with public policy."

Sen. Percy was a cosponsor of a Senate resolution that condemned the trials of Shcharansky, Ginzburg and Viktoras Petkus. The resolution was passed unanimously on July 11.

The full text of Sen. Percy's proposal to the VOA follows:

I have today asked R. Peter Straus, director of the Voice of America, to program "Human Rights on VOA," an entire day of VOA broadcasts to all nations in all languages on the implications of the Soviet Union's actions against dissenters.

Ideally, the broadcasts would include interviews with and statements by leaders in government, law, industry, labor, education, science and theology.

Free people everywhere are condemning the terrifying violations of human rights occurring in the Soviet Union. At a time when humanity cries out for decency in the conduct of government, at a time when civilization should have advanced beyond repression, at a time when nations seek to control the weapons of war, the Soviet Union has taken a step backward by its brutal treatment of its own citizens who choose to differ with public policy.

tured in prison, legal assistance will not be granted them, and families and friends of political prisoners will be harassed. Also, former political inmates are not allowed to live freely, continue their education, or work along their professions, they added.

The inmates further said that previous assistance to former political prisoners was selective and haphazard.

"In understanding with other prisoners in the Mordovian camps, we propose the formation of an association of former political prisoners in the USSR, with the purpose of providing material assistance and moral support to political prisoners and their families and also for mutual help," wrote the Mordovian inmates.

They said that they will consider this group a "legal association," which will accept all former political prisoners as members, without regard to their political or party affiliation, nationality or ideology.

The eight inmates said that if their idea is approved in principle, they are willing to prepare by-laws for such an association.

As free people living in a free society, we are appalled by the trials of Shcharansky, Ginzburg, Orlov, Nudel and others. Men and women should not be persecuted for their desire to emigrate and their desire to speak up for liberalization of feudal restrictions on free speech, as stated in the Universal Declaration of Human Rights and the Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe, known as the Helsinki Accords.

## Philly Moroz Committee continues actions in defense of Lukianenko

PHILADELPHIA, Pa. — The local Committee for the Defense of Valentin Moroz organized a rally in defense of Levko Lukianenko Sunday, June 25. Hundreds of postcards were sent on behalf of Lukianenko to President Jimmy Carter, Sens. H. John Heinz III (R-Pa.) and Richard S. Schweiker (R-Pa.) and to Leonid Brezhnev.

Simas Kudirka, the main speaker at the rally, sent a telegram to President Carter on behalf of his "bloodbrother and cellmate," Lev Lukianenko.

The telegram stated: "Dear Presi-

dent Carter, I appeal for your intercession on behalf of the Ukrainian patriot, Lev Lukianenko, presently in grave danger for his fearless commitment and outspoken courage on behalf of human rights. During my own imprisonment in Soviet Russian labor camps from July 1971 to August 1974, I came to know Lev Lukianenko as a very dear friend, a most honorable and noble man, and one of the most courageous patriots of Ukraine, who speaks for human rights and human

(Continued on page 16)

## Meany scores denial of rights in Captive Nations Week statement

WASHINGTON, D.C. — George Meany, president of the AFL-CIO, denounced several countries where there are violations of human rights and said that the American workers will continue to stand up in defense of those who seek basic freedoms.

Mr. Meany's remarks were included in his 1978 Captive Nations Week statement. The American labor leader said that on the occasion of the 20th anniversary of the week, it is important to "redouble efforts on behalf of individuals who are denied their basic freedoms and liberties."

He stressed that the American labor movement has consistently stood up in defense of human rights activists, and he denounced South Africa, Chile, Uganda and the Soviet Union for repressions, saying that they are not "purely internal affairs."

Below is the full text of Mr. Meany's statement:

On this 20th observance of Captive Nations Week, the AFL-CIO calls upon the labor movements, the nations and peoples of the free world to redouble their efforts on behalf of individuals who are denied their basic freedoms and liberties.

The American labor movement has consistently supported the struggle of

human rights since its inception and applauds those organizations who have courageously spoken out on behalf of those who are silenced. We must not permit political or economic expediency to dull our words. Those individuals actively involved in this struggle look to us for support and assistance. They must be continually assured that their trust is not misplaced.

The 12th Constitutional Convention of the AFL-CIO stated in December 1977 that "Abuses and threats to basic human rights are the most searching issues that divide the world today, and the clearest tests of American ideals and resolve. Where these issues are concerned, whether in Southern Africa, Chile, Uganda or the Soviet Union, there are no longer any purely internal affairs."

The AFL-CIO recognizes the vicious contempt shown to subjugated people in nations captured by totalitarian forces. It further recognizes the fraudulent intent of the Soviet Union in signing the Helsinki Accords. For these reasons, American labor will work tirelessly to seek freedom for the peoples of Eastern Europe and in every other region where suppression of liberty has become the norm and human rights are violated.

## 13th Dauphin festival to begin August 3

DAUPHIN, Man. — Thirteen may be a bad luck number for some things, but for Canada's National Ukrainian Festival it means nothing less than good fortune.

For 12 years, the small prairie community of Dauphin, Man., has been the site of the most popular Ukrainian festivals in the free world. This year, the 13th festival will begin August 3 and last through August 6.

Festivals are as synonymous with Ukrainians as the "hopak" is, and Ukrainians have been staging them for years. There's the Ukrainian Day in Barnesville, the Ukrainian festival at the Garden State Arts Center, the Ukrainian street fair in New York City, the "Vesna" festival in Saskatoon, and others, but they do not compare in magnitude with the four-day festival here.

For four days, Ukrainians from across Canada, the United States and other countries, will be exposed to a down-to-earth variety of Ukrainian singing, dancing and entertainment.

Located in the midst of Manitoba's farmlands, the festival offers something for everybody. In the 12 years since the first festival, it is estimated that some 350,000 people have come to



Canada's National Ukrainian Festival Choir rides in a float during the festival's parade. Standing above the singers is Helen Lazaruk Henderson, director.

Dauphin to see some of the top Ukrainian performers on the North American continent, as well as some good local talent.

The festival features grandstand programs, which serve as the main attrac-

tion here, a talent show, fine arts display, outdoor shows, and a series of what could be called sideshows.

Master of ceremonies of the grandstand programs will be Ceele Semchy-

(Continued on page 9)

## Joseph Lesawyer, five others named honorary lifetime members of UNA Supreme Assembly

Joseph Lesawyer, immediate past President of the Ukrainian National Association, and five other former Supreme Officers, were named honorary lifetime members of the Supreme Assembly by the 29th Convention held in Pittsburgh, Pa., May 22-27.

Joining Mr. Lesawyer in the select group are: Genevieve Zerebniak, former Vice-President, Dr. Anne Chopek, former Advisor, Bohdan Zorych, former Advisor and Vice-President for Canada, Wolodymyr Zaparaniuk and William Hussar, both former Advisors. Mr. Hussar, of Rochester, N.Y., died on June 27, 1978.

The motion for the nomination of Mr. Lesawyer was made by John Hewryk, then chairman of the Supreme Auditing Committee, in its behalf. It was adopted by applause. The full text of the motion is as follows:

\*\*\*\*\*

Dear Mr. President!

For your longtime service to the UNA, for your endeavors in the post of President, for your great achievement in building our skyscraper, for your representation of the UNA in the Ukrainian Congress Committee of America and in the World Congress of Free Ukrainians, I propose to the Convention in behalf of the Auditing Committee that you be named honorary member of the UNA as its living President.

We hope that, while leaving for your much deserved retirement, you will continue to work for the UNA as much as possible.

To you and to your wife, Mrs. Lesawyer, we extend our best wishes for many happy years!

After hearing proposals by delegates from the floor, Mr. Hewryk, speaking in behalf of the Supreme Auditing Committee, made a motion to nominate additional honorary lifetime members of the Supreme Assembly, namely, Mrs. Zerebniak, Dr. Chopek, and Messrs. Zorych, Zaparaniuk and Hussar.



Joseph Lesawyer  
Immediate Past President  
of the UNA  
1961 — 1978

## N.J. activists change distorted title of TV program

NEWARK, N.J. — A group of activists, organized within the New Jersey Ethnic Communities Congress, met with officials of the New Jersey Public Television here Friday, July 7, and persuaded them to change the title of a television program that distorted the latter's content.

The one-hour program, which showed Ukrainian and Russian music and dances, was originally scheduled to be shown under the title "The Russian Festival: Music and Dance of the Provinces." After presenting arguments that the title distorted the meaning of the show, the producers agreed to change it to "Music and Dance of Russia and Ukraine." Under this title, the program was shown twice over public television in New Jersey during the week of July 9.

The group included the following: Daniel Marchishin, executive director of the N.J. Ethnic Communities Congress; Miss V. Rusak, Byelorussian Institute of Arts and Sciences; Fathi Naji, North Caucasian Committee; Sandro Barotheli and M. Assathiany, president and member of the Georgian Association; Kasy Jankunas, president of the Lithuanian community in New Jersey; Peter Budzilovich, president of the Congress of Russian Americans; Mrs. Camille Huk-Smorodsky, New Jersey Ethnic Advisory Council.

Representing the Public Television were George Towel, producer, and Sam Schroeder, director of programming.

The meeting was held on the initiative of Mr. Marchishin, who is of Ukrainian American lineage. Each of the ethnic representatives had an opportunity to voice his or her comment on the program after a full preview showing. All, with the exception of Mr. Budzilovich, agreed that since the program also contained Ukrainian elements, such a description should be included in the title.

Mr. Budzilovich felt that since Russian cultural programs commonly included elements of other nationalities from all over the world, he saw no objection to the program as it was.

Mr. Towel, who said earlier that he was familiar with the Russian community and in his effort to produce a television program on it had no intention to belittle other cultures, explained that after consulting Russian artists he decided on the title because it would be most readily understood by the majority of the viewers.

Mr. Marchishin said that New Jersey Public Television was primarily an educational network and could not be excused for succumbing to rationalization of inaccuracies and distortions.

Mrs. Smorodsky apprised the producer that if the show went on the air under the original title the Ukrainian American community would be insulted.

In the final analysis, Messrs. Towel and Schroeder agreed to air the program under the new title, and expressed satisfaction over the outcome of the meeting. They also voiced hope that they can develop future ethnic programs with the cooperation of the state's ethnic communities.

## Plyushch visits Ukrainians in Australia, addresses Parliament

CANBERRA, Australia.—Leonid Plyushch, a former Ukrainian dissident and inmate at the Dnipropetrovsk psychiatric asylum, recently visited the Ukrainian community in Australia and addressed a special commission in Parliament on human rights.

Mr. Plyushch's visit here was sponsored by Amnesty International on the request of Parliament.

The Ukrainian human rights advocate, who was the first Ukrainian dissident to be allowed to leave the Soviet Union, was greeted at the airport by representatives of many Ukrainian organizations, among them the Association of Ukrainian Organizations in Australia, the Committee in Defense of Human Rights in Ukraine, Friends of the Ukrainian National Republic, and Ukrainian combatants groups.

Also present were representatives of many of the captive nations of the USSR.

At the airport, Mr. Plyushch was interviewed by a reporter from The Australian.

In his address before the parliamentary commission, Mr. Plyushch spoke about his confinement in the psychiatric asylum and the oppression experienced by the captive nations. His testimony received wide coverage in Australian newspapers.

Mr. Plyushch also toured different Ukrainian settlements across Australia. He said that the idea of independence for Ukraine has become a real question.

"For example, why are Ukrainians forbidden to do that which Russians are allowed to do. Why do different articles in the constitution contradict this," he said.

Many Ukrainians here are convinced that Mr. Plyushch's visit to Australia did much to disseminate information about the human and national rights struggle in Ukraine.



Leonid Plyushch accepts a bouquet of flowers from Miriasia Koniushko on behalf of Ukrainian children in Australia.

## Expect 900 youths to participate in Plast jamboree in Canada

TORONTO, Ont. — Some 900 Plast members have announced their participation in the International Plast Jamboree to be held in Edmonton, Alta., Friday, August 4, through Thursday, August 17, reported the National Plast Command of Canada. Such jamborees are organized every five years by Plast.

A contingent of 19 is expected to arrive from Australia, two from Argentina, 18 from West Germany and Italy, three from France, 12 from England, 400 from the United States and 408 from Canada — 862 in all. This number does not include members of the jamboree command, and those groups which plan to participate in the jamboree as sub-camps.

Opening ceremonies of the jamboree, which marks the 65th anniversary of the founding of Plast, are to be held Friday, August 4, with the rest of the day devoted to setting up camp and meeting new friends. On Saturday, the youths will participate in sports and camping competitions. Sunday's program includes Divine Liturgies, participation in the Ukrainian Day at the Ukrainian Village organized by the provincial council of the Ukrainian Cana-

dian Committee, and a bonfire dedicated to the 60th anniversary of the re-establishment of Ukrainian statehood.

On Monday, all campers will have the opportunity to attend the Commonwealth Games. Later they will perform at Havrylenko Park and will attend a dance. Visits to Ukrainian settlements in the Edmonton area are scheduled for Tuesday.

On Wednesday, the Plast youths will set out, in groups divided according to age, for a week of camping in the Rocky Mountains of Canada. The younger "yunatstvo" will camp at an Indian reservation throughout the week. Older youths will take part in a hiking-camping expedition.

Closing ceremonies are to take place Wednesday and Thursday, August 16-17.

The National Plast Command of Canada is attempting to provide financial aid for those Plast members abroad who would not otherwise be able to attend the jamboree. Contributions may be sent to Plast Ukrainian Youth Organization of Canada, 2199 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada, M6S 1N2.

## 150 youths attend Plast camp near Buffalo

NORTH COLLINS, N.Y.—One hundred fifty youths — "novachky," "novaky," "yunachky," and "yunaky" — began three weeks of camping here at the "Noviy Sokil" Plast camp on Saturday, July 1. This is the camp's 28th season of youth camps.

The camp for "novachky" is being conducted by commandant Diana Hawryluk. Jaroslav Pryshlak is direct-

ing the camp for "novaky."

Olha Stasiuk is commandant of the camp for "yunachky," while Oleksiy Sahaydakivsky is in charge of the "yunaky."

This year's camps are observing the 60th anniversary of the re-establishment of Ukraine's independence and the 65th anniversary of the founding of Plast.

## UCCA officers visit summer camps

NEW YORK, N.Y. — Four representatives of the executive board of the Ukrainian Congress Committee of America visited on Saturday, July 15, two Ukrainian summer youth camps in upstate New York.

UCCA officers annually visit summer camps in order to get acquainted with the programs of each of the groups.

Led by Ivan Bazarko, Executive Director of the UCCA, the UCCA representatives visited the Organization of American Youth of Ukrainian Descent (ODUM) "Kiev" camp in Accord, N.Y., and the Plast "Vovcha Tropa" camp in East Chatham, N.Y. Also included in the delegation were Mrs. Slava Rubel, UCCA Vice-President for Youth Affairs; Dr. Askold Lozynskyj, youth representative on the executive board, and Ihor Dlaboha, student representative on the executive board.

At the ODUM camp, the UCCA officers were greeted by Yuriy Ikhtiarov, camp supervisor, Raia Ikhtiariv, camp administrator, and Andrew Shevchenko, camp commandant.

Some 25 children from the northeastern United States are currently participating in the organization's recreational-educational camp. After touring the camp facilities, the UCCA officers were told by the ODUM leaders that two special camps will be held this summer for their membership — a one-week hiking camp, which is being held for the first time, and a bandura workshop, directed by Hryhoriy Kytasty.

At the Plast camp, the UCCA representatives were met by Andriy Mycio, head of the National Plast Command, and Yuri Ferencevych, commandant of the weekend's activities. The pro-

gram there was dedicated to the 25th anniversary of "Vovcha Tropa." It was also the traditional observance of "Den Plastunsky" (Day of the "Plastunka").

Some 450 "novaky," "novachky," "yunaky" and "yunachky" were attending the recreational-educational camp at "Vovcha Tropa." For the opening of the weekend activities, some 150 "plastunsky" arrived from the nearby "Bobrivka" Plast camp in North Colebrook, Conn. At the conclusion of this camp, specialized Plast will hold camps for its membership.

Nearly 500 guests viewed the opening ceremonies, which saw brief statements by Yuriy Starosolsky, "nachalny plastun," and Dr. Lozynskyj on behalf of the UCCA board.

In upcoming weeks, the UCCA representatives will visit the Ukrainian American Youth Association (SUMA) camp in Ellenville, N.Y., the Soyuzivka camp in Kerhonkson, N.Y., and the "Verkhovyna" camp in Glen Spey, N.Y.

## To commemorate 34th anniversary of battle of Brody

LEHIGHTON, Pa.—Veterans of the First Division of the Ukrainian National Army will observe the 34th anniversary of the battle against the Red Army at Brody (July 1944) here at the Ukrainian Homestead Sunday, July 23.

At 11 a.m., a Divine Liturgy and requiem will be celebrated by the Rev. Bohdan Lewycky and other clergy.

At 1:30, a luncheon for Division veterans and their families will be held. Principal speaker will be Michael Lishchynsky.

## "Vovcha Tropa" Plast camp celebrates silver jubilee

by Roman Juzeniw

EAST CHATHAM, N.Y. — Well over 1,000 parents, "plastunsky" and guests celebrated the 25th jubilee year of the largest Plast camp in the world, "Vovcha Tropa," here on Saturday and Sunday, July 15-16.

The camp, located in upstate New York, held its first youth camps in 1953.

Campers from the neighboring "Bobrivka" Plast camp took part in Saturday's festivities, having arrived by bus from North Colebrook, Conn.

Official opening ceremonies took place Saturday afternoon. Although most of the Eastern Seaboard was inundated by rain, it was a bright sunny day in East Chatham.

The "nachalny plastun," Yuriy Starosolsky, officially began the proceedings with a short address. The commandant of the weekend celebration was Yuri Ferencevych, chairman of the jubilee committee.

Many representatives from other organizations were on hand as over 500 campers from "Vovcha Tropa" and "Bobrivka" paraded past the reviewing stand.

Atty. Askold Lozynskyj, youth representative on the Ukrainian Congress Committee of America executive board, officially greeted the assembled from the UCCA. Also present were UCCA vice-president for youth affairs Mrs. Slava Rubel and student represen-

tative on the UCCA executive board Ihor Dlaboha.

Afterwards, each of the four camps was allotted 15 minutes in which to hold an exhibition, with "yunaky" doing marching drills, "novachky" presenting a sporting show, etc.

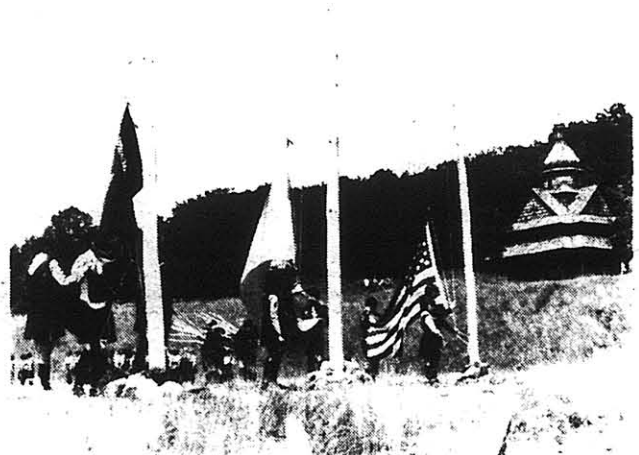
This was followed by a soccer match between the boys of "Bobrivka" and "Vovcha Tropa." The match was a friendly one and was won by the "Bobrivka" squad by a score of 4-3.

During the day, there were two displays — one of Plast memorabilia, including medals, pictures and scrapbooks of former camps collected by Marian Boraczok, and one of all the pictures to be included in the forthcoming book compiled by Theophil Staruch commemorating the camp's first 25 years of activity.

At night, there were three bonfires — one for "novatstvo" (at which Stacha Hoydysh, longtime counselor of "novatstvo" and current head of the National Plast Council, spoke), one for "yunatstvo" (at which the "nachalny plastun" spoke) and a special campfire for parents and guests which was emceed by Mr. Staruch.

Sunday's activities began with Divine Liturgies followed by the symbolic dedication of newly planted trees funded by local Plast branches and various Plast units.

At the closing ceremonies, several



Photos by Orest Kopyaycia

Campers raise the Plast, Ukrainian and United States flags during the opening ceremonies. In the background is the camp chapel.

pioneers were honored for purchasing and developing the Plast camp 25 years ago. Recipients of citations were: Orest Klufas, Mychajlo Bilous, Mychajlo Juzeniw, Jaroslav Bojdujnyk, Wolodymyr Sushkiw, Bohdan Sobolta and Mr. Ferencevych. Mr. Klufas, the first director of the camp, addressed a few remarks to the young campers.

A delegation of camp command members from the SUMA camp in Ellenville, N.Y., presented a plaque on behalf of the youth organization to the Plast camp at the jubilee closing ceremonies. The delegation included Ihor Mirchuk, chief counselor and representative of the SUMA national executive (Continued on page 10)

# THE UKRAINIAN WEEKLY

## Now it's Lukianenko's turn

Last Monday news reached these shores that Lev Lukianenko, one of the ten original members of the Kiev monitoring group, has been put before yet another kangaroo court to be tried for "anti-Soviet agitation and propaganda." He thus becomes the fifth member of that group to be arrested, tried and probably sentenced as harshly as Rudenko, Tykhy, Matushevych and Marynovych before him.

This treatment is not new to Lukianenko. A lawyer by profession, he was arrested in 1961, along with other members of the so-called Workers' and Peasants' Union, on charges of treason and sentenced to death. Later, the sentence was commuted to 15 years and Lukianenko was released in January of 1976. Working as an electrician in Chernihiv, Lukianenko was constantly harassed by the KGB until he was arrested again last December. The charges did not specify his particular "crimes" this time, contrary even to the Soviet laws. But a man who once saw secession of Ukraine from the Soviet Union as the only way for the nation to survive can hardly be expected to remain outside the KGB dragnet for long. Thus the second arrest.

As in the case of Rudenko and Tykhy, as well as Marynovych and Matushevych, the trial of Lukianenko is being held in a remote town north of Chernihiv in what is an obvious attempt to hide it from public view and make it virtually impossible for family and friends to attend it. This also precludes publicity in the West because reporters can rely only on scanty, second-hand information passed on to Moscow.

So much more reason for our community in the free world to persist in efforts to expose Moscow's brutality and its treatment of Ukrainian rights activists. Their plight is no less poignant than that of others.

## Another embarrassment

It was only a short while ago that Ambassador Andrew Young, chief U.S. envoy to the United Nations, could not see any danger in the presence of Cuban "advisors" in Angola nor in the spread of communism on the African continent.

His eyesight apparently improved somewhat, Mr. Young saw "hundreds, perhaps thousand of political prisoners in the United States" less than two weeks ago. This latest rhetoric was part of Mr. Young's comments on the trial of Soviet dissidents Shcharansky and Ginzburg in Moscow, which, he said, were "terrible mistakes" but should not be overdramatized.

As in previous instances where he crassly departed from the official stand of the government he represents in the United Nations, Mr. Young tried to explain away his boobos after being reprimanded by President Carter and Secretary of State Vance. In doing so, Mr. Young stumbled even more clumsily by promising us to return "to the question of what is a political prisoner in the United States" some time in the future. It is difficult to imagine that the 90 members of Congress, who had supported a resolution calling for Mr. Young's impeachment, will be willing to listen to his lectures on the definition of political prisoners and human rights. At least not in the capacity as U.S. Ambassador to the United Nations.

It is not the first time that Mr. Young made it a point, in terms of phraseology and timing, to depart from the official stand of the administration he represents, creating a great deal of embarrassment for the latter. Mr. Young's cavalier behavior has elicited sharp criticism in the official circles and in the media, with many calling for his resignation or dismissal. We feel that Sen. Goldwater was right when he said that Mr. Young should either prove his allegations or make a quiet exodus.

## CN Week reveals Soviet fraud

The following letter to the editor, written by Michael Ciapka of Irvington, N.J., appeared in the July 19 edition of *The Newark Star-Ledger*.

In this 20th observance of Captive Nations Week, enacted into law as the third week in July and signed by President Dwight D. Eisenhower, the world is again reminded to cherish the freedoms which are its inalienable right, and to note with apprehension the loss of the basic freedoms of speech, assembly and religion in oppressive dictatorships.

In totalitarian regimes, service to the state is primary, thus relegating individual freedoms meaningless; voting is a farce where only one candidate appears on the ballot, and "kangaroo court" trials of dissidents render justice insensate.

At present, there are over 30 captive nations, mostly under the domination

of the Soviet Union, with the list still growing. Among them is Ukraine, with people such as Valentyn Moroz, Mykola Rudenko and Oleksa Tykhy, daring to demand self-determination for Ukraine and freedom for people of all nations.

As the struggle for human rights moves forward, an increasing awareness of personal and cultural identity is emerging as people are displaying a renewed interest in their national roots. Observing Captive Nations Week serves to lay bare the Soviet version of the Promised Land as a fraud, and warns the world to counter oppressive tactics by standing up for basic human freedoms.



## World Outlook

by Dr. Lev E. Dobriansky

### Captive Nations Week and mock trials

The mock trials of leading human rights activists in the Soviet Union have drawn vehement protests from all over the world.

In May 1976, Dr. Yuri Orlov formed in Moscow a group to monitor Soviet compliance with the Helsinki accords. The Helsinki watch group was quickly joined by similar citizens' groups in Ukraine, Lithuania, Georgia and Armenia. Founders of the groups have ever since undergone savage repression. The Kremlin's suppression drive climaxed in recent weeks with the use of phony charges to convict Orlov, Vladimir Slepak, Zviad Gamsakhurdia and others, and the harassment of American newspapermen who have refused to disseminate Soviet slanders.

Members of the U.S. Congress have urged the Carter administration to express "in the strongest terms the opposition of the United States to the imprisonment of members of the Helsinki watch group." Prominent U.S. scientists, including three Nobel laureates, boycotted a scientific meeting in the Soviet Union while the largest U.S. organization of computer sciences discontinued its cooperation with Moscow.

British Prime Minister Callaghan voiced his government's "abhorrence at the show trials." Norway stated that the sentences "contradicted Soviet promises and declarations."

Even Communist parties in Europe were unable to conceal their disgust. The Spanish Communist Party expressed "our condemnation," while its British counterpart called on Moscow "to rescind the sentences." L'Humanite, the French Communist Party's organ, termed the crackdown "unacceptable." An official newspaper in Tirana, Albania, disclosed that hundreds of thousands in Georgia and Lithuania have staged demonstrations against Moscow's repression of dissidents and intensified process of Russification.

Yet, the most significant protest came from usually hardline Communist Bulgaria. In Sofia, a flag read-

ing "Down With Communism" was flown from a roof in the heavily guarded city center, and leaflets carrying the same slogan were scattered on the crowd.

#### You are not alone

This past January, Sen. Henry M. Jackson (D-Wash.) told the relatives of Andrei Sakharov, Anatoly Shcharansky and Vladimir Slepak at a Washington, D.C., human rights meeting, "You are not alone."

In October 1976, Democratic presidential candidate Jimmy Carter sent Slepak a telegram, "I want you to know of my deep personal interest in the treatment that you and your colleagues receive." As President, Carter personally defended physicist Shcharansky against Soviet charges. Carter also wrote in a personal letter to Nobel laureate Sakharov, "We shall use our good offices to seek the release of prisoners of conscience."

Now Orlov is alone in a Soviet cell. So is Slepak. So is Gamsakhurdia. The untrials of Shcharansky and Ginzburg held on the eve of Captive Nations Week have triggered a new wave of awareness and indignation. This kind of timing is by no means new for the annual observance of the week.

Sakharov has predicted that Moscow's travesty of justice was a "test of the resolve of the West to insist on the fulfillment of the principles proclaimed at Helsinki."

The other day, Radio Moscow trumpeted that "a suitable riposte was given to the actions of the U.S. which speculates on the human rights issue," and that "other future actions will be met with a similar fate."

The die has been cast. Captive Nations Week is a redeeming opportunity for the Carter administration to redefine and reassert its human rights policy.

Distributed by the American Council for World Freedom.

## Social security notes

Q — Last year, my monthly social security check was increased because the cost of living had gone up. Will my benefit be increased this year, too?

A — Yes, social security benefits increase automatically as the cost of living rises. Each year, living costs are compared with those of the year before. If living costs have increased 3 percent or more, benefits are increased by the same amount. The cost of living increased by 6.5 percent this year, so social security benefits will go up by the same percentage. The increase will be included in the check you get in July.

Q — My wife died a couple of months ago. Can our children get social security survivors benefits? All three of them are under age 18.

A — Both you and your children may be eligible for monthly survivors checks. Survivors benefits may be payable even if the worker only had 1 1/2 years of work in the three years before

he or she died. If you are working, your monthly benefit may be affected by your earnings. You can get more information and apply for benefits at any social security office.

Q — I just enlisted in the Army and will start active duty next month. Will my military service count for social security?

A — Yes, basic pay received while on active duty (or active duty for training) in the military service in 1957 or later counts toward your social security protection. Also, people on active duty in the military after 1956 get additional earnings credits based on their military pay. Starting with 1978, you get additional earnings credits of \$100 for each \$300 of your covered annual military wages, up to a maximum credit of \$1,200 for the year. More information about earnings credits for military service is available at any social security office.



# Eye On Books

by Dr. Aleksander Sokolyszyn

**"For Those At Sea,"** by Simas Kudirka and Larry Eichel, New York, The Dial Press, 1978, 226 p., ill.

Several years ago the American public opinion was shaken by the news that from the "Vigilant," an American ship, by force a defector from Lithuania, was returned to the Soviet Union. It was sailor Simas-Kudirka, a radio operator of the ship "Sovetskaia Litva." He had had enough of Communist propaganda and decided to leap to freedom, across to the U.S. Coast Guard cutter off Martha's Vineyard near Massachusetts. After his return to the Soviet ship, he was arrested, condemned and imprisoned in various labor camps, where he met Ukrainian dissidents and brought us some messages from them.

After four years and strong efforts in the West, Mr. Kudirka, an American citizen, was released from Soviet incarceration and emigrated with his mother, wife and two children to the United States. With the help of writer Larry Eichel, he was able to publish this biographical account of his defection attempt and his own story of a four-year journey to freedom.

His release from the USSR was achieved with the help of Lithuanian Americans especially the Lithuanian Student Association of North America.

The book is divided into 17 chapters and the epilogue. On p. 59 it is noted that Lithuanians were not the only ones to protest this incident, but also "Latvians, Estonians, Ukrainians, Poles, Hungarians — all of whom consider their homelands 'captive nations' under the rule of the Soviet Union." In chapter 9, on p. 103, Mr. Kudirka mentions the camp in Potma, in the Gulag Archipelago, where he was sent after sentencing. In this camp of

20,000 prisoners, he found conscientious objectors who refused to serve in the Soviet armed forces, Jews and other nationalities. Mr. Kudirka "did not recognize the right of Russia to rule Lithuania, Latvia, Estonia, Armenia, Byelorussia, or Ukraine."

On p. 109, Ukrainians as prisoners are mentioned again; on p. 115 Mr. Kudirka cites "Lev Lukianenko, a Ukrainian, who was an authority on international law...he was serving a fifteen-year sentence for writing a pamphlet demanding Ukrainian independence! Lukianenko's photo is included in the book with the description that "Lev Lukianenko was with Simas from his first day in the Potma labor camp until his last at Vladimir prison. He was imprisoned for his activities on behalf of Ukrainian nationalism." The prisoners demanded respect for human rights, wrote protest letters to the U.S. President, to Soviet officials and to the United Nations. Dissidents of various nationalities met together to plan their defense actions. On p. 188, Lukianenko notes that "a young Ukrainian dissident named Sapeliak was beaten by a KGB captain." The book also sites several Ukrainian inmates of the Vladimir prison, such as Anatoly Afanasienko, Mikhail Yatsyshyn, Lev Lukianenko, as well as Vladimir Bukovsky who was "lecturing to his cellmates on psychiatric repression." A description of Yatsyshyn's mental illness is given in detail. Also, Lukianenko is mentioned on the last pages of the book again.

In general, the book gives a cogent insight into the life of dissidents in Soviet prisons and concentration camps.

## "Veseli Chasy" release second LP

by Vasyl Kovalenko

When "Veseli Chasy" appeared at a dance in Toronto last February, they finished their performance to a cheering, roaring standing ovation. And it went on for some 30 minutes. The audience didn't want to let them off stage, demanding encore after encore.

This was the first time a Ukrainian folkrock ensemble reaped such spontaneous adulation from an audience. It will be interesting to see if this phenomenon will repeat itself on Saturday, August 5, at the Seaway Towers Ballroom, where the group will perform.

Listening to their second album release, "Khyvlylnna Mria," which hit the market recently, one can hear further experimentation in sound and concept. There is a definite effort in better craftsmanship. Each instrument, from guitar to moog synthesizer, is used in a discrete manner and with great sensitivity to enhance the songs and not to impress the listener with meaningless technical production tricks. There is no excess and this all adds up to good taste. I was pleasantly surprised on discovering a great improvement in their

Ukrainian diction. As for the vocals — they are stronger and up front. I suspect that the addition of the new vocalist, Bohdan Piwtorak, and astute studio mixing contributed to this improvement.

Like their first album, this LP contains that ever-elusive universal quality which touches both the mind and the heart. This is achieved by tasteful arrangements, very strong harmony and good understanding of the songs by the performers. A full and rich sound, which is the trademark of "Chasy," has been achieved.

The most progressive piece is "You Are a Human Being" ("Ty Liudyna") in which music by Ivan Steciw is set to lyrics of Ukraine's most prolific young poet, Vasyl Symonenko. Much of the strength of Steciw's music is due to Symonenko's powerful poetry.

Understandably, the most popular cut may prove to be "Viazanka" — a link of three popular Ukrainian military songs ("Za Svit Staly Koza-chenyk", "Rozpriahaito. Khloptsi

# Unquestionable corroboration

by Roman J. Lysniak

Little Danylko, the youngest son of Mr. and Mrs. Dan Nedilia, was inclined to exaggeration; also, he was overly timid in some regards. His mother was striving to rid him of both faults.

One afternoon Danylko was playing in the front yard. A foxterrier, belonging to a neighbor, darted at him playfully. With a shriek of fright Danylko fled indoors and never stopped running until he had reached the room upstairs where his mother sat.

"What's the matter?" asked Mrs. Nedilia.

"Mother," said Danylko, "a great big bear came through a crack in the fence and chased me into the house; he almost caught me, too."

"Danylko," said the mother sternly, "aren't you ashamed of yourself to be so frightened of Mr. Roberts' little pet dog and then to tell a deliberate falsehood? I was sitting here at the window and I saw the whole thing. Now I'm going to punish you. You go to your bedroom and get down on your knees and confess to God that you're a naughty little boy and that you told your mother a deliberate lie. I want you to stay there, too, until you feel sure that you have obtained forgiveness for your sin."

The sunshine outside was alluring and there was a mud-pie in a half finished state in the yard. Danylko reluctantly withdrew himself to the privacy of his bedroom. In a surprisingly short time he opened the door and poked his head out.

"It's all right, mother," he said. "I told God all about it and He says He didn't blame me a bit. He thought it was a bear, too, when He first saw it!"



## Emergency procedures during a hurricane threat

From the desk of Pat M. Lutwiniak-Englebrecht, Home Economist

Since Florida is occasionally an unwilling host to angry-winded hurricanes, it is fortunate that modern hurricane warning services usually allow plenty of time to prepare.

The National Weather Service issues "bulletins" or "advisories" to inform you of storm warnings, to recommend precautions, and to furnish details on location and intensity of storms. A hurricane watch is an announcement that a hurricane is a potential threat to your area. It means that the storm is near enough that everyone in the area covered by the "watch" should listen to bulletins and advisories and take recommended actions if hurricane warnings are issued. A hurricane warning is an announcement that hurricane winds of 74 miles per hour or higher, or a combination of dangerously high water and rough seas are expected in your area. When a warning is issued, hurricane conditions are expected and may begin immediately or within 24 hours.

When a hurricane warning is issued, residents should evacuate beaches and low-lying coastal areas immediately. Information will be given on where to go. Early evacuation is important because roads to safer areas may become flooded before the full force of the hurricane strikes.

If you live away from low-lying coastal areas or beaches and you are not advised to evacuate, make emergency preparations.

Check for loose objects that could be blown away or blown against the side of the house. Normally harmless objects can become destructive in hur-

ricane-force winds. Put away bicycles, children's toys, lawn furniture, garbage cans and lids, garden tools and other loose items. Tie down objects that can't be stored inside.

Board up, tape, or put storm shutters on house windows and glass doors. Tape won't keep a window from breaking, but it may prevent flying glass.

To equalize pressure, open windows slightly on the side of the house away from the prevailing winds and wind force. Otherwise, windows could explode outward. If necessary, line the opening with towels to absorb water.

Cut down loose tree branches or palm fronds and tie down awnings or take them inside. Drain your swimming pool if you have time. Fill your car's gas tank in case you need to evacuate later, and park your car in a garage or shelter if you have one, or leave it on high ground where trees are not likely to fall. You should be able to get to the car if you need to evacuate. Set the emergency brake after parking the car.

A boat should be secured in an inland creek or canal. Position the craft away from docks, pilings or overhanging trees.

Smaller boats can be hauled out of the water and put on a trailer. Strip off the accessories, let the air out of trailer tires, and lash the boat down securely. You may prefer to remove the engine and sink the boat. Securely moored, it is safer underwater during high winds.

Turn your refrigerator or freezer controls to the coldest setting so food will stay cold longer if power fails.

\*\*\*\*\*

## If You Are a Smart Youth Your Place is in Soyuz

## Dobriansky, Hentisz delight Soyuzivka audience

KERHONKSON, N.Y. — Metropolitan Opera bass-baritone Andrij Dobriansky and humorist-pianist Wolodymyr Hentisz were in superb form Saturday, July 15, as they delighted a near capacity audience at Soyuzivka's "Veselka" auditorium in the third of this summer's series of entertainment programs here.

The threat of rain did not deter many in the audience who made their way to the UNA estate to relish in the excellent voice of Mr. Dobriansky and in the original humor of Mr. Hentisz. They were not disappointed.

Mr. Dobriansky, currently on a wide-ranging tour of the U.S., rendered four compositions in the first half of the program, three more in the second half, capping the program with an encore.

Embellishing Mr. Dobriansky's rich voice was the fine piano accompaniment of Dozia Sygida.

Mr. Dobriansky could not tarry for long at Soyuzivka, taking off for home shortly after the program to be at the side of his wife, Stephanie, who was about to give birth to the couple's third child. On Monday it did come to pass: it's a boy.

Mr. Hentisz was his old suave self, using the piano, at which he is quite adept, both as a prop for his introduc-

tory monologue and as an accompanying instrument for subsequent musical renditions. The themes of his pointed satire that evening ranged from the recent UNA Convention to Soyuzivka and its manager, Walter Kwas.

Emceeding the program with charm and dexterity was Anya Dydik. She chose one of the two intermissions to note the forthcoming Captive Nations Week observance and read President Carter's proclamation on that occasion, reminding those present of the need to focus public attention on the resistance movement in Ukraine and on the aspirations of the Ukrainian people.

Miss Dydik, who also introduced several UNA secretaries and organizers in the audience as well as newly elected Auditing Committee member Prof. John Teluk and his wife, announced that Mr. Hentisz wrote a humorous play which Soyuzivka employees will stage here Saturday, August 12, in commemoration of Svoboda's 85th anniversary.

Following the program, the guests danced on the terrace to the tunes of Soyuzivka's own band under the direction of Alec Chudolij, with Oksana Borbycz-Korduba rendering vocals. A two-minute sprinkle shortly before midnight failed to scare away the guests.



Wolodymyr Hentisz



Andrij Dobriansky

On Sunday, Andrij Madaj, a young Ukrainian artist from Philadelphia, showed his woodcuts at the Main

House library in what was the first in a series of art exhibits during the summer season here.

### 1978 Schedule of Tennis Tournaments at Soyuzivka

- \* August 12-13 — Doubles, men's, women's and mixed pairs
- \* September 1-4 — USCAK Nationals in all age groups  
Advance registration by August 23
- \* September 16-17 — UNA Invitational, 16 men, 8 senior men
- \* October 7-8 — KKK Invitational

## Dancers, soloists, instrumentalists, artists to share limelight at Soyuzivka in upcoming weeks

KERHONKSON, N.Y. — A leading folk dance ensemble, a prominent mezzo-soprano, vocal-instrumental bands and top artists will share the limelight at Soyuzivka in upcoming weeks.

This weekend, the "Kobzari," a vocal-instrumental ensemble from Omaha, Neb., will make their second appearance on the "Veselka" stage. Directed by Julian Klaczynsky, a professional music teacher, the group became an instant hit at the UNA estate following their debut here last summer.

The ensemble is now in the process of cutting its second album, for which it has expanded the musical repertoire.

Music for dancing after the program will be provided by the Tempo orchestra under the direction of Ireneus Kowal.

On Sunday, Ukrainian artist Mrs. Irene Homotiuik Zielyk will exhibit her oil paintings as part of Soyuzivka's summer series of art shows. At 8 p.m., I. Korowycy will lecture on "New Trends in Contemporary Literature."

On Saturday, July 29, the fast-paced SUMA "Verkhovynsi" Dancers from New York City will take to the Soyuzivka stage. Directed by Oleh Genza, the co-ed group is one of the more popular Ukrainian dancing ensembles on the East Coast, having performed before many Ukrainian audiences in both the United States and Canada.

The "Veseli Chasy" band from Chicago, Ill., will provide music for dancing following the program.

On Sunday, July 30, Markian Procyk, a Ukrainian artist from Rome, Italy, will display his works. That evening, a program dedicated to young writers will be held.

Ivanka Myhal, a Ukrainian Canadian mezzo-soprano, will appear on the



Ivanka Myhal

"Veselka" stage. Miss Myhal, who was born in Lviv, Ukraine, is a graduate of a special three-year artist and licentiate diploma course and the Opera School of the Faculty of Music at the University of Toronto.

Noted Ukrainian composer-musician Dr. Ihor Sonevsky of New York City will accompany her at the piano.

The "Soyuzivka" band with Oksana Tromsa as vocalist will provide music for dancing after the program.

On Sunday, August 6, world renowned Ukrainian graphic artist and painter Jacques Hnizdovsky will display his art works. That evening, a special program will be dedicated to him.

This weekend, the "Lviv" villa will face another of the many change-overs that occur in that hamlet. The dance workshop, directed by Peter Marunchak of Montreal, Que., will conclude, and a two-week girls camp will commence.

From August 6 to 26, the Ukrainian Cultural Courses will be held at the UNA estate.



The "Verkhovynsi" dancers from New York City go through their paces at a recent engagement at the Ukrainian festival in Holmdel, N.J.



The "Veseli Chasy" band from Chicago, Ill.



## 13th Dauphin festival...

(Continued from page 3)

shyn of Winnipeg, Man. He has been associated with the festival here since its inception and his talent as emcee is in demand in Canada and the United States.

Appearing in the grandstand show will be noted television, radio and recording violinist Al Cherny; Melody Night band from Rochester, N.Y.; the ODDM string ensemble from Chicago, Ill.; renowned Canadian singer Joan Karasevich of Toronto, Ont.; the "Hoosli" Ukrainian Folk Ensemble of Winnipeg, Man.; the Leckow Dancing Cossacks of Winnipeg; the Pavlychenko Folkloric Ensemble of Saskatoon, Sask.; Canada's National Ukrainian Festival Choir of Dauphin, Man., directed by Helen Lazaruk Henderson; the "Zirka" Dance Ensemble of Dauphin, and Ted Komar and orchestra of Winnipeg.

The amateur talent show is held in one of the two hockey rink-sized complexes located on the grounds of the Dauphin Memorial Community Centre. Emcee of the talent show will be Alberta broadcaster Dan Chmolak.

Participants in the shows will appear in qualifying rounds on the evening of August 3 and the morning of August 4. The finals will be held on August 5. Winners will appear on the grandstand on August 6.

Another mainstay of the festival is the auction, which will be held August 3 and 4 at 4:30 p.m., and August 5 at 5 p.m. Wally Balak will be the auctioneer.

Souvenir collectors will be interested in visiting the special post office. By permission of the Canadian postmaster general, an "Ukraina" Post Office will be set up in the Fine Arts Building for the duration of the festival. Mail sent through this office will be cancelled with an "Ukraina" stamp. Mail will be accepted for delivery anywhere in the world. Chairman of the "Ukraina" Post Office is Lawrence Chita.

Besides singing and dancing, area Ukrainians, who are the children, grandchildren or great-grandchildren of the first settlers who came here some 85 years ago, will display the implements with which their hardy ancestors tamed the land and made it productive. The farming tools they will exhibit were brought to Canada from Ukraine and date back over 100 years. Some of the tools are still in use today.

Outside the DMCC grounds, visitors can excite their taste buds with delicious homemade bread. Every hour, dough is placed in earthen ovens and baked to a golden brown finish.

Other attractions of the festival will include bingo, "varenyky" eating contests, horseshoe tournaments, and fortune telling.

The traditional festival parade will be held August 5 at noon and will head down Dauphin's Main Street.

In addition to the festival, Dauphin and the surrounding countryside offer much information about the early life of Ukrainians here.

The information is not difficult to find. Driving through the countryside, which resembles the Ukrainian steppes, many Ukrainian historic sites can be noticed — churches, farms, towns and cemeteries — each telling a little about the fortunes or misfortunes of the early pioneers. A startling feature about the area is that uninhabited buildings are left to decay, but churches and cemeteries, no matter what state of usage they are in, are kept in immaculate condition.

Several miles north of Dauphin is the tiny town of Ukraina. In consists of one dusty intersection, several buildings, an irregular post office, a general store, a few farms, and two signs identifying the town. Area Ukrainians have attempted to restore the town.

Another historic site of this area is the Cross of Freedom in Trembowla on the Drifting River, where in April 1897, the Rev. Nestor Dmytriw, the second editor of Svoboda, celebrated the first Ukrainian Catholic Liturgy in Canada. During last year's festival, the Ukrainian National Association sponsored a ceremony at the site of the Liturgy. Afterwards, a bust of the Rev. Dmytriw was unveiled.

A special Liturgy will again be held at the church under the sponsorship of the UNA. Following the service, a picnic will be held on the site.

While many of the hotel and motel accommodations around Dauphin may be sold out by this time, visitors would not have trouble finding shelter. Campsites, with many of the comforts of home, can be found around Dauphin, especially at Lakes Dauphin, Winnipegosis and Manitoba.



William Howika, left, and his grandson, Ivan Pidkowich, display their expertise on the Ukrainian lyre.



One of the many displays in the Fine Arts Building. This one shows an exhibit of plants from Ukraine.

## Philadelphia readies for festival

PHILADELPHIA, Pa. — Proud of two consecutive successful Ukrainian Festivals of music, singing and dancing at the prestigious Robin Hood Dell-East here, the local Ukrainian American community once again accepted the city's invitation to present a program of Ukrainian culture. The Philadelphia branch of the Ukrainian Congress Committee of America, headed by Dr. Peter G. Stercho, is in the full swing of preparations of the program to be presented Friday, August 18, at 8 p.m.

The festival program committee has done its best to present top Ukrainian performers.

The Philadelphia community will have its first opportunity to hear the internationally famous basso of the Metropolitan Opera, Paul Plishka. Renata Babak is also scheduled to appear with virtuoso Thomas Hrynkyv at the piano. The male chorus "Prometheus," conducted by Michael Diaboha, currently in superb form,

will present its new repertoire. The Ukrainian National Folk Dance Ensemble "Dunai" from St. Catharines, Ont., as well as the well-known Philadelphia-based Ukrainian Hutsul Ensemble "Cheremosh," will add color, tempo and the Ukrainian folk element to the program.

The festival program committee consists of Dr. Natalia Pazuniak, Michael Nytsch, Ivan Skoczylas, Myron Baranetzky, Ulana Mazurkevich and Dmytro Tkachuk, along with Dr. Stercho.

The Department of Recreation of the City of Philadelphia supports this Ukrainian cultural event on the city-wide forum because the officials respect the community's commitment to the advancement of Ukrainian culture. The Philadelphia branch of the UCCA presents the Ukrainian Festival in the hope that all Ukrainians of Philadelphia and surrounding communities will support the objectives of the festival.

Tickets are available at the UCCA



Renata Babak



Paul Plishka

branch office, 5004 Old York Road, Philadelphia, Pa., 19141, and at such Ukrainian stores as "Kosmos," Hanusey and "Orion." Only the tickets

obtained from the above mentioned places support the UCCA branch financially to cover the high budget of the festival.

## Manor to sponsor outdoor festival in September



Manor Junior College festival committee drafts plans for September fair. Shown above are: seated, left to right, Dr. Ivan Skalczuk, chairman, and Sister Dia; standing, left to right, Mrs. Stephanie Pushkar, Mrs. Christine Izak, Mrs. Nina Kwashynska, Sister Martin, Mrs. Anna Maksymowych and Dr. Natalia Pazuniak.

JENKINTOWN, Pa.—The Ukrainian Heritage Studies Center will sponsor an outdoor Ukrainian Folk Festival on September 24 from 1 to 8 p.m. on the campus of Manor Junior College, Fox Chase Road, Jenkintown, Pa., 15 miles from center city Philadelphia.

The Ukrainian Folk Festival Planning Committee, consisting of Dr. Ivan Skalczuk, chairman, Sister Dia, OSBM, Dr. Natalia Pazuniak, Mrs. Stephanie Pushkar, Mrs. Christine Izak, Mrs. Nina Kwashynski, Mrs. Anna Maksymowych, Orest Borys, Dr. Roman Klos, and area representatives of the Ukrainian organizations, who were invited to participate in the festival, have prepared an interesting program of events for the occasion.

The cultural exhibits in the Ukrainian Heritage Studies Center and the Uk-

rainian Museum, which houses a collection of ecclesiastical and folk art exhibits, will be open all day.

Ukrainian Folk Crafts demonstrations will feature woodcarving, ceramics, Easter egg decorating, weaving, embroidery and beadwork. Displays of handcrafts and many items of interest to lovers of Ukrainian culture will be located in the souvenir gift shop.

Participants at the festival are invited to visit the "yarmarok" where they may purchase a variety of handcrafts and books which will be on sale throughout the day.

Special cultural attractions in the Knoll Area will feature outdoor performances of folk dancing, folk songs, and music by Ukrainian artists, at 3 p.m., 5 p.m. and 7 p.m.

## "Vovcha Tropa"...

(Continued from page 5)



Jubilee commandant Yuri Ferencevych reports to "nachalny plastun" Yuriy Starosolsky before the start of the parade past the reviewing stand.

board; Bohdan Priatka, "bunchuzhnyi"; Sophia Kachor, girls' counselor, and Ihor Stetsko, counselor.

Also present at the closing ceremonies were Ivan Bazarko, administrative director of the UCCA; Lubomyr Romankiw, head of the World Plast Command, and Andriy Mycio, head of the National Plast Command, who thanked the jubilee committee for

planning the celebration.

Danylo Rajca, one of the counselors at the camp for "yunaky," said, "This is my first time as a counselor at 'Vovcha Tropa.' Even though I hail from faraway Buffalo, I really feel a sense of pride and awe when you think that over 25,000 campers have spent their summers here over the last 25 years, going on hikes, singing at campfires and going on 'terenovi hry.'"

## Charles Kobito, Soyuz organizer, killed in car crash in Rome, N.Y.

ROME, N.Y. — Charles M. Kobito, a noted local Ukrainian community activist and leading UNA organizer, was killed late Thursday afternoon, July 6, when his car was struck broadside by an oncoming car that skidded out of control on Route 49 near the Verona town line.

Mr. Kobito died at 7:30 p.m. of multiple and extensive injuries at Rome Hospital. He was 56 years old.

The accident occurred at 5:55 p.m. near the scene of a fatal crash earlier in the week.

State Police at Sylvan Beach said Mr. Kobito suffered internal injuries.

Three persons injured in the crash are all reported in fair condition in Rome Hospital. They are: Robert Kobito, 15, the victim's son, who suffered lacerations and other injuries; Susan A. Miller, 18, Green Road, Verona, driver of the other car, leg injuries, and her passenger, Rebecca Coleman, 18, Blackman's Corners, facial lacerations and other injuries.

Troopers D.W. Barker and R.F. Soluske said Mr. Kobito was driving west and Miss Miller was eastbound. The trooper said she applied her brakes on the bridge crossing Wood Creek, lost control and skidded to her left, striking the Kobito vehicle broadside.

Born on December 15, 1921, in the town of Lee, Mr. Kobito was the son of Peter and Mary Sawko Kobito. In 1947, in Utica, he married Olga Kozak, who died in 1952. On June 26, 1954, he married Jane Kenyon in North Adams, Mass.

Educated in Rome schools, he was a graduate of the American Radio Institute in Syracuse. A Navy veteran of World War II, he was an electronic technician at Griffiss Air Force Base until retirement in 1972.

He was a member of St. Michael's Ukrainian Catholic Church, and a member and director of the American Ukrainian Veterans and Men's Club. He was also a member of the Polish Home, the Henry P. Smith American Legion Post and the Ukrainian Youth League of



Charles M. Kobito

North America, of which he was sports director in 1963.

Since 1972, he was secretary of St. Michael's Branch #21 of the Ukrainian National Association, of which he was a founder and this year's delegate to the 29th Convention. An officer of the South Rome Improvement Association, he was a delegate to the County Community Action and a member of the County Consumer Affairs Advisory Board.

Prior to his employment at the base, Mr. Kobito worked at MacClellan Air Force Base, Calif., and at L.G. Hanscomb Air Force Base, Mass.

Surviving, besides his wife, are two daughters, Mrs. Beverly Ann Drake and Miss Barbara Joan Kobito, both of Rome; three sons, Bruce A. Kobito, Bobby J. Kobito and Michael P. Kobito, all of Rome; a sister, Mrs. Anna Kulbachnyj, Rome, and two grandchildren, Patricia Annie Drake and Valerie Lynn Drake, both of Rome. Another son, Charles M. Kobito Jr., died in 1951.

Services were held 8:45 a.m. on Monday, July 10, at the Martin J. Nunn Funeral Home, and 9:30 a.m. in St. Michael's Church. The body was interred at St. Peter's Cemetery.

## Yugoslav dissident honored by human rights activists



Mihajlo Mihajlov, noted Yugoslav dissident, was honored on Monday, June 12, by the International League for Human Rights on the occasion of his visit to New York City. Standing left to right: Andrey Sedech, editor-in-chief of "Novoye Russkoye Slovo," Mihajlo Mihajlov, Mrs. Mary Dushnyck, UNA Vice-President, Dr. Walter Dushnyck, editor of "The Ukrainian Quarterly," and Roman Kupchynsky, of the Committee for the Defense of Soviet Political Prisoners.

# Miss Markowycz's students perform in Philadelphia



The students of Prof. Zoya Markowycz who recently performed a concert in Philadelphia. First row (left to right): Andrew Komanowsky, Myron Soltys, Zina Kwiatkowsky, Andrew Luzecky, Eugene Soltys, Julia Batycky, Ivan Shpernal, Lana Dmytryszyn, Prof. Markowycz, Renata Jarymowycz, Andrea Karbiwnyk, Maria Smolij, Lida Batycky, Christina Komanowsky, Olga Wasyliv. Second row: Jaroslaw Smolij, Roman Lupan, Maria Luzecky, Gregory Luzecky, Roman Baczara, Bohdan Baczara. Third row: Roman Tkacz, Diana Tkacz, Natalie Dmytryszyn, Christine Kwitka, Swetlana Kwitka, John Luzecky.

PHILADELPHIA, Pa. — The students of Prof. Zoya Markowycz presented a concert at the "Tryzub" Ukrainian Sports Center here on Sunday, June 18.

The young pianists performed works by Mozart, Tchaikovsky, Schumann, Schubert, Grieg, Chopin, Liszt, Lysenko, Revutsky, Kossenko and Barvinsky. Both solos and duets were included in the program.

Laura Reibrich of Temple University also participated in the concert.

Prof. Markowycz's students presented bouquets of flowers to her at the conclusion of the concert.

# Receives degree



Philip K. Yachmetz

BAYONNE, N.J. — Philip K. Yachmetz, son of Mr. and Mrs. Peter Yachmetz of Bayonne, graduated from the George Washington University in Washington, D.C., with a bachelor of arts degree in political science and international affairs.

While working on his degree at GWU in the evenings, Philip was employed as a legislative assistant by former Rep. Dominick V. Daniels and present Rep. Joseph A. LeFante.

During his tenure with the two congressmen, he was instrumental in the introduction and passage of many resolutions pertaining to Ukrainian issues, including resolutions addressing the violation of human rights in Ukraine and the establishment of direct U.S. — Ukraine diplomatic relations. He also represented Rep. LeFante at many Ukrainian affairs, and at last January's Ukrainian Independence Day celebration in the Capitol he delivered the congressman's remarks in support of the Ukrainian cause.

Mr. Yachmetz resigned from the staff of Rep. LeFante to join the legal assistant staff at the law firm of Davis Polk and Wardwell in New York City.

Mr. Yachmetz is a member of UNA Branch 325, and will continue his studies at Rutgers University in Newark in the fall.

# National scholarship awarded to Manor freshman

JENKINTOWN, Pa. — Manor Junior College freshman Linda Ann Zielinski of 2815 Maxwell St., Philadelphia, was one of seven students nationally to be awarded the Maxine Williams Scholarship. The American Association of Medical Assistants awards this scholarship to students preparing for a career in medical assisting.

Miss Zielinski, a graduate of St. Hubert's Academy, will pursue studies toward an associate's degree in medical assisting.

"As a medical assistant, I will have the opportunity to help establish good communication between the patient and the doctor. I am very much aware of the fears and the anxieties of a patient waiting to enter a doctor's office," the 17-year-old honor student said.

Miss Zielinski's concern for the human element in the doctor-patient relationship is very much in keeping with the philosophy of the medical assisting division at Manor. According to Mrs. Samuels, coordinator of the medical assisting program, "science and business skills tempered by humanity are the keystones of the educational program for medical assistants at Manor. We are happy to welcome Linda to Manor. She is a very enthusiastic girl who has a goal."

# L.A. center held spring concert



The "Yevshan Zillia" Song and Dance Ensemble of Los Angeles recently performed in that city at a spring concert sponsored by the Ukrainian Culture Center. The ensemble's members are young men and women of high school and college age. Their choreographer is Andriy Baczynskij, and their choir director is Gregory Hallick-Hollutiak.

# Brother and sister are fleet-footed dancers

## He performs for Vice-President

A brother and sister pair from Fair Lawn, N.J., are making strides in Ukrainian folk dancing. Joseph Sam and Patricia Wolenski have made several important dancing appearances recently and also they conduct dancing classes. Mr. Wolenski, a graduate of Fair Lawn High School, was a dance instructor at Robin Hood Dell in Philadelphia, Pa. He also performed at the Waldorf Astoria Hotel in New York City and before the Vice-President in Washington, D.C. Mr. Wolenski is currently a student at Rutgers University in New Brunswick, N.J., where he is a dean's list student. His sister is a student at William Paterson College in Wayne, N.J., where she is majoring in English. Miss Wolenski hopes to be a teacher. She also teaches dancing in the Philadelphia area. The youths are the children of Joseph Wolenski and the late Ann Dworetzky Wolenski. They are members of UNA Branch 64.



Patricia and Joseph Sam Wolenski

# To take part in PINY program



Christina E. Siryj

BAYONNE, N.J.—Christina E. Siryj, the daughter of Jaroslaw and Elizabeth Siryj, a senior at Holy Family Academy in Bayonne, is one of 65 high school students chosen to take part in a special summer program at the Polytechnic Institute of New York.

The program titled "Computer Modeling and Simulation of Physical and Social Systems" is sponsored by the National Science Foundation.

Miss Siryj is a member of the National Honor Society and concert mistress of the Holy Family school orchestra, in which she plays first violin.

She is a member of Jersey City Plant and UNA Branch 381.

# Thomas Hrynkiv: A star on the rise

by Helen Perozak Smindak

"He's a phenomenal young man — we couldn't do without him."

This unsolicited testimonial to the talents of concert pianist Thomas Hrynkiv came from Mark P. Malkovich, director of the Newport Music Festival, speaking by phone on July 10 from the office of George Jellinek, the host of WQXR-FM's "Music in Review" program. He was returning the call I had made a few minutes earlier while the two men were on the air discussing the festival and playing selections taped in Newport the day before at a pre-festival concert which included Thomas Hrynkiv.

"Tom's been performing at Newport for several years; he's one of our regulars. Do you know that he will be playing a piece by a Ukrainian composer — "Passacaglia in G minor" by Victor Kosenko? That's scheduled for July 18 at the Beechwood Mansion. Tom's performing in several concerts. I wish I had time to tell you all about them, but I must run to catch a plane."

With that Mr. Malkovich cheerfully sped off to Rhode Island. I, on my part, cheerfully turned to the Newport Music Festival's 10th anniversary program, a page of biographical notes on Thomas Hrynkiv and a taped interview with the pianist, acquired some weeks ago during a pleasant tete-a-tete with him at the Ukrainian Restaurant.

Superlatives and praise are not new to Thomas Hrynkiv, a second-generation Ukrainian American who began piano studies at the age of eight in his native Wilkes-Barre, Pa. He has been receiving commendations and winning competitions since the age of 13. He made his first orchestral appearance at that time. At 16 he was conducting a youth orchestra and appeared in Carnegie Recital Hall. He has won the National Music Teachers' Competition and another competition which gave him the opportunity to play the Tchaikovsky Concerto with Leopold Stokowski conducting. While studying for his Master's degree at the Manhattan School of Music as a student of Dora Zaslavsky, he received the Frank Huntington Beebe Award, and upon graduation he was given the Harold Bauer Award, the school's highest honor. Later, he won the gold medal in the Geneva Competition and was the unanimous choice of The Hour of Music Competition.

When he made his debut in 1967 during a tour of major European cities, the critic for the "Daily Telegraph" in London praised "his dazzlingly brilliant technique" and Berlin's "Die Welt" pronounced him "second to none of the younger pianists."

Following his recording last year of the piano music of Glinka for the Musical Heritage Society, "Musical America" magazine called him "a real discovery."

During the past week, Mr. Hrynkiv has been very busy appearing as a soloist or chamber music player in concerts presented in historic Newport mansions which are monuments to an age of grace and high style. Performing twice on most days, the pianist played the music of Mozart, Liszt, Scriabin, Ravel, Chopin, Brahms, Mendelssohn, Debussy and other composers.

This combination of group work (as a member of a chamber group or in tandem with another artist) and solo performances is the hallmark of Thomas Hrynkiv's career. He tours with cellist Gilbert Munguia, mezzo-soprano Renata Babak (the recently defect-



Thomas Hrynkiv

ed Ukrainian-born star of the Bolshoi Opera) and the New American Trio while continuing a solo career that has included concerts in many European capitals as well as in Central and South America. In this country his many appearances have included concerts at Kennedy Center, Constitution Hall and the Library of Congress in Washington, D.C.

Such achievements might be expected to make an artist vain and arrogant. Not Thomas Hrynkiv. He is a quiet-spoken, polite and unassuming young man who takes acclaim in stride and has not let it go to his head. When he is not away touring or concertizing he lives quietly in an Upper West Side apartment (it looks out on the Museum of Natural History) and maintains a regular daily schedule of piano practicing, jogging, private teaching and rehearsing, and reading books — under a tree in the park. His sole extravagance is an extensive "dress-up" wardrobe, much of it needed for performances and receptions.

"Basically, I'm a jeans and T-shirt person and I like to live that way. I have many friends, a very busy but very balanced kind of life. I love New York and all the things that happen here, although I would love to live in the mountains," he admits.

The slender, boyish-looking pianist (he recently grew a trim narrow mustache which gives him a somewhat debonair appearance) says that "my favorite kind of program is to do chamber music, a lot of it, with a group, and then play a solo, depending on how taxing the program is. I enjoy performing with orchestras, but I hate travelling alone so I do a lot of tours with other artists."

Mr. Hrynkiv has often provided piano accompaniment for Ukrainian artists, among them Andriy Dobriansky, Ed Evanko and Yuri Mazurkevich. At the Ukrainian Festival in the Garden State Arts Center last month he capably substituted on short notice for Paul Plishka's regular accompanist.

Ukrainian audiences will also remember Mr. Hrynkiv from his appearances at the Ukrainian Literary-Art Club, the Ukrainian Music Institute and the Ukrainian Institute of America in New York as well as from his performances at Soyuzivka and his work as co-director of the Ukrainian Music Workshop at Soyuzivka. Lysenko's opera "Nocturne," which received its American premiere at Soyuzivka, was

staged at the Newport Music Festival last summer by Mr. Dobriansky and Mr. Hrynkiv after the latter brought the Ukrainian opera to Mr. Malkovich's attention.

One of six children of Anna and Walter Hrynkiv, who now live in Greensburg, Pa., the pianist says, "My whole family is musical; being Ukrainian probably must have something to do with it." His grandfather, Onuphry Hrynkiv, an immigrant from western Ukraine, served as the "diak" (sexton) in Ukrainian Catholic churches in Auburn, Wilton, and Hamtramck, Mich. (he was honored at a testimonial dinner in Hamtramck a few years ago). His father, a coal miner by trade, was a soloist in a Ukrainian folk and tap dance group; his mother plays the piano. A brother who goes by the name of Bill Walters appeared three times on the Ed Sullivan Show with the Fort Lauderdale Navy band.

In late June and early July he was busy with concerts in Pennsylvania and Connecticut. Now, with another successful Newport Festival season behind him, he is preparing for a July 31st concert in Greensboro, Vt. On August 12 and September 2 he will give con-

certs in the Caribbean with the "L'Ensemble" chamber group, with whom he has been performing regularly for the past six years at the Burden Mansion in New York. A chamber music and solo performance is scheduled for Miami in November. Meanwhile he is recording the Chopin Waltzes for the Musical Heritage Society.

He says he is now at a crossroads in his career, at a point where his career is growing bigger every year without effort on his part, and he must decide whether to devote all his time to music or maintain the status quo.

"I will constantly make music but I would never want to tour constantly. I have a good life-style, rather casual, I make a good living with my private teaching and the groups I play with. I don't know whether I want to sacrifice all this and go for the top — it's really a major decision."

In the meantime, he has a very pleasant engagement just ahead of him. On August 18 he will perform at Robin Hood Dell outside Philadelphia at the Ukrainian Festival — as a soloist. It is bound to be a grand experience for both the audience and Thomas Hrynkiv.

## WELCOME Bitacemo

### 13TH ANNUAL

## Canada's National Ukrainian Festival

DAUPHIN, MANITOBA, CANADA

### August 3, 4, 5, 6, 1978

where a unique and colorful pageant of Ukrainian culture awaits you. Visit the Ukrainian FINE ARTS CENTRE — Demonstrations of Ancient Easter Egg Decorating, Cultural and Historic Displays, Traditional Food, STAGE SHOWS featuring Ukrainian Choirs, Orchestra, Singers, Canada's National Ukrainian Festival Choir, Canada's National Riding & Dancing Cossacks, and Zirka Dance Ensemble; PARADE of Authentic Costumes, Bands and Floats; Contests and Competitions, Street Dancing.

"A Cordial Welcome to Dauphin, Manitoba"

THE HEART OF MANITOBA'S PLAYGROUND

Further information may be obtained by writing 119 Main St. S.  
Dauphin, Manitoba, R7N 1K4  
Phone (204) 638-5645

TICKET INFORMATION

#### STAGE SHOWS:

12 noon, Friday, August 4, 1978 — Official Opening  
3:00 P.M., Friday, August 4, 1978 — Grandstand Matinee Show  
8:00 P.M., Friday, August 4, 1978 — Grandstand Evening Show  
3:00 P.M., Saturday, August 5, 1978 — Grandstand Matinee Show  
8:00 P.M., Saturday, August 5, 1978 — Grandstand Evening Show  
2:30 P.M., Sunday, August 6, 1978 — Amateur Talent Show Winners  
Matinee — Sunday, August 6, 1978 — Rush \$2.00 (pre schoolers free)  
Grandstand Shows — Reserve tickets — \$6.00. Rush tickets — \$4.00.  
Passports — \$2.00 per person (Passports cover admittance to grounds for entire Festival period).  
Children, 12 and under — no charge  
Passports to grounds includes all activities except frolics and grandstand shows.

#### DANCES:

9:00 P.M. — Thursday, August 3rd, Street Dancing Downtown  
9:00 P.M. — Friday, August 4th, Canada's National Ukrainian Festival Frolic, Heritage Hall, admission charges  
9:30 P.M. — Friday, August 4th, Festival Frolic — Ukrainian Catholic Hall, Melody Night Orchestra from Rochester, N.Y. (\$20.00 per couple)  
9:30 P.M. — Saturday, August 5th, Farewell Frolic — Ukrainian Catholic Hall, Melody Night Orchestra from Rochester, N.Y. (\$20.00 per couple)  
9:00 P.M. — Saturday, August 5th, Canada's National Ukrainian Festival Frolic, Heritage Hall, admission charges

#### GRANDSTAND SHOWS:

- Melody Night of Rochester, N.Y.
- O.D.U.M. of Chicago, Ill.
- Joan Karasevich of Toronto
- Al Cherny of Toronto
- Hoosli Ukrainian Folk Ensemble of Winnipeg
- Leckow Dancing Cossacks of Winnipeg
- Pavlychenko Folkloric Ensemble of Saskatoon
- Canada's National Ukrainian Festival Choir of Dauphin
- Zirka Dance Ensemble of Dauphin
- Ted Komar and Orchestra of Winnipeg

MASTER OF CEREMONIES: Cecil W. Semchishyn

MALL PERFORMANCE: Entertainment consisting of dancing, singing and instrumentalists throughout the whole afternoon during the four days of the Festival.

# Gen. Grigorenko...

(Continued from page 1)

homelands free. Those final statements were greeted with hearty applause.

Clapping on several occasions interrupted Gen. Grigorenko's 20-minute speech at the Daley Center plaza.

Making remarks earlier in the program were Reps. Frank Annunzio (D-Ill.), Marty Russo (D-Ill.) and Henry Hyde (R-Ill.); Chicago Alderman and former congressman Roman Pucinski; Illinois State Rep. Boris Antonovych and others.

Hundreds in the audience held placards identifying their homelands, espousing a particular cause or naming specific victims of Soviet persecution.

Many at the rally carried flags, some were dressed in native costumes.

The outdoor rally, sponsored by the Captive Nations Committee of Chicago, attracted representatives of various news media.

Afterwards, the Ukrainian Congress Committee of America branch here honored Gen. Grigorenko at a luncheon in the Bismarck Hotel.

Some of the signs read: "Ukrainians Want Freedom, Justice and Peace;" "Rudenko and Tykhya are victims of the Helsinki Accords;" "Soviet Justice is a 3-Ring Circus;" "USSR Persecutes Those Who Practice Religious Faith;" "Freedom for Iryna Stasiv-Kalynets;" "Persecution is a Way of Life in the USSR;" "Human Rights Are Violated in Lithuania;" "Down with Detente;" "Communist Empire — Graveyard of Free Nations."

Among Rep. Hyde's comments were: "A day like today serves to remind us that Eurocommunism is nothing more than a modified version of old Soviet imperialism... Communism is still the greatest enemy of humanity."

Rep. Hyde said it is strange that the very week that dissidents are sentenced to prison in the Soviet Union "we continue to try to negotiate a SALT agreement with their slave master. The least we could do is adjourn the talks."

State Rep. Antonovych, a Republican, called on everyone to support President Carter's human rights policy.

He also announced that he would begin a 300-mile walk from Chicago to the state capital in Springfield on July 28 to stimulate interest in a letter-writing campaign to Congress, to Soviet officials and to the prisoners.

# New York marks...

(Continued from page 1)

and wish for it with all our hearts, because freedom is very difficult to win and to keep, but very easy to lose."

In turn, he introduced Mrs. Mary Dushnyck, Vice-President of the Ukrainian National Association and president of the New York Fraternal Congress, to serve as master of ceremonies Mrs. Dushnyck spoke briefly on the importance of Captive Nations Week, read the proclamation issued by President Carter and introduced the speakers and performers.

Although they belong to two different political parties, two U.S. Congressmen appearing at the program assailed with equal intensity the present policy of detente and the down-playing of the captive nations held in bondage in the USSR and other Communist dominated lands.

Rep. Mario Biaggi (D-N.Y.) said that the work of ethnic organizations for the liberation of the captive nations is in the interest of the United States, but the U.S. government shies away from openly supporting the captive nations even though U.S. Congress enacted a law for that purpose.

Rep. Bruce Caputo (R-N.Y.), the Republican candidate for lieutenant-governor of New York, also criticized the present administration for practicing a "selective human rights" policy and failing to give meaningful moral support to the captive nations.

Other speakers who spoke along the same vein were Republic of China Consul General K.C. Dun and Dr. Docheff.

In turn, Olya Kormylo, Ukrainian university student of Newark, N.J., read the proclamation by Gov. Hugh Carey, a statement by Mario Cuomo, secretary of state of New York, and a Pastoral Letter on Captive Nations Week issued by Bishop Basil Losten of the Ukrainian Catholic Eparchy of Stamford.

A set of resolutions was read by resolutions chairman Peter C. Wytenu of the Lithuanian group, and adopted by the gathering.

Ethnic entertainment included Estonian folk melodies sung by Mrs. Mand-salu, Estonian numbers by pianist Paul Tobias, the Croatian Cardinal Stepinac Folk Dance Group led by Steve Basic of the Croatian Central Committee, and the Chinese Lion Dancers under the direction of Mr. Woo.

In addition to Mrs. Dushnyck and Dr. Flis, other Ukrainians on the committee were vice-chairman Volodymyr Hladky, of the Ukrainian section of American Friends of the ABN (AF-ABN), Dr. Valentina Kalynyk, president of Americans to Free Captive Nations, Inc., and Dr. Aleksander Sokolyszyn, press chairman. Dr. Walter Dushnyck, editor of "The Ukrainian Quarterly," represented the UCCA.

The largest and best organized group was the Chinese, followed by the Turkestanis, Croatians and the Balts.

On Monday, July 17, Herbert Rickman who said he was Ukrainian-born on "both sides," presented the Captive Nations Week proclamation in behalf of Mayor Edward I. Koch who was scheduled to present it personally but

was called to an important meeting at the last minute. Some 50 representatives gathered with their national flags to receive the proclamation. Brief addresses were delivered by Dr. Docheff, Mr. Uhlisch and Dr. Boleslaus Niemeckas.

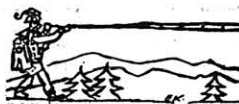
Representing the Ukrainian group were Dr. Dushnyck, Roman Huhlewych, honorary president of the United Committee of Ukrainian American Organizations, Kornel Wasyllyk, head of the New York SUMA branch, who brought 15 members to City Hall, Dr. Sokolyszyn, head of the ODDFU branch in Astoria, Bohdan Kachor, head of the ODDFU in New York, and Nicholas Rywak and Samuel Mass, representing the Holy Cross Post of Ukrainian Catholic Veterans in Queens, who, like the SUMA group, came with their banners.

## PUBLISHER'S NOTE

Svoboda and The Weekly will not appear during the weeks of Monday, July 24, and Monday, July 31. Individuals or organizations scheduling advertisements for those two weeks should make alternate plans for reserving ad space in our two newspapers. The first post-vacation issue of Svoboda will be dated August 8 and The Weekly — August 13.

There's no place like Soyuzivka

# SOYUZIVKA



The Ukrainian Association RESORT in the Catskill Mountains, near Kerhonkson, N.Y.

EACH FRIDAY, a DANCE to the tunes of the "SOYUZIVKA" orchestra. ALEC CHUDOLIJ, director. OKSANA BORBYCZ-KORDUBA, vocalist.

Saturday, July 22, 8:30 p.m.

"KOBZARI", Ukrainian Folk Ensemble, Omaha, Neb.

JULIAN KLACZYNSKY, director

10 p.m. — DANCE — to the tunes of "TEMPO" orchestra

Sunday, July 23

Art Exhibit IRENE HOMOTIUK-ZIELYK

8 p.m. — Lecture by I. KOROWYCKY: "New Trends in Contemporary Ukrainian Literature".

Friday, July 28, — Dance, Soyuzivka orchestra

Saturday, July 29, — "Verkhovynitsi" Dancers, Oleh Genza, director

10 p.m. — Dance — "Veseli Chasy" orchestra

Sunday, July 30, — Art Exhibit, Markian Procyk, Rome, Italy

8 p.m. — Literary Evening of Young Writers

Friday, August 4, — Dance, Soyuzivka orchestra

Saturday, August 5, — Ivanka Myhal, mezzo-soprano, Toronto

Prof. Ihor Sonevitsky, piano accompaniment

Dance — Soyuzivka orchestra, Oksana Tromsa, vocalist

Sunday, August 6, — Art Exhibit, Jacques Hnizdovsky

8 p.m. — Program dedicated to J. Hnizdovsky

Friday, August 11, — Dance — Soyuzivka orchestra

Saturday, August 12, — Revue, Soyuzivka employees

Dance, "Tempo" orchestra

Sunday, August 13, — Art Exhibit, Edward Kozak (EKO) and his sons

8 p.m. — Program by Soyuzivka employees with EKO and Iker

Friday, August 18, — Dance — Soyuzivka orchestra

Saturday, August 19, — Concert by exceptional students of the Ukrainian Music Institute

Dance, "Izmarahd" orchestra

Sunday, August 20, — UNWLA Day, New York Regional Council

Art Exhibit, Liuboslav Hutsaliuk

Friday, August 25, — Dance — Soyuzivka orchestra

Saturday, August 26, — Ukrainian Folk Dance Ballet,

Roma Pryma-Bohachevsky, choreographer

Markian Komichak, director

Dance, Soyuzivka orchestra, Oksana Tromsa, vocalist

The large air conditioned Dance Hall "Veselka"

Tel.: (914) 626-5641

# Tax tips

This column of questions and answers on federal tax matters is provided by the New Jersey District Office of the U.S. Internal Revenue Service and is published as a public service to taxpayers. The column answers questions most frequently asked by taxpayers.

Q — On my 1977 joint federal tax return I claimed exemptions for myself and my wife, and claimed as a dependent my mother who lives with us. Since my mother is over 65, when I went to the tax tables to figure my tax I used the "4 exemption" column since being over age 65 qualifies for an extra exemption. The IRS just advised me that I was only entitled to three exemptions. Why?

A — It is true that an extra exemption can be claimed for age 65 or over, but this applies only to the taxpayers (you and your wife), not dependents. If either you or your wife were over 65, then four exemptions could have been claimed.

Q — I'm going to move this summer, before the lease on my apartment expires, and I'll lose the security deposit. Is this a qualified moving expense that I can deduct on my federal tax return?

A — If the deposit is forfeited because specific terms of the lease are broken as a result of your move, then it is deductible. However, if it is forfeited because of a need to clean or redecorate the apartment, it is not deductible.

Q — I'm going for a job interview next week. The company is giving me an expense allowance for travel and transportation. If I don't get the job, will I have to report this allowance as income?

A — Whether or not you get the job the amount you receive is income only to the extent it exceeds your actual expenses, so keep financial records of your interview trip.

## Creative Arts Page

### Во Врем'я Оно

Атанасій Голуб, мол.

Горяч текла по плечах, а сонце аж кусало наші вже опалені обличчя того дня, коли ми вирішили вибратися у ліс знову до нашого діда. Не можна сказати, що існувала стежка, яка провадила б до дідового дому. Взагалі було тяжко окреслити точно, де дід мешкав, зокрема під час літа, коли він відходив у ще густіший праліс.

Раз ми спитали діда, де він живе, на це отримали відповідь: „у Бога за дверима“! З дідом, очевидно, було тяжко вести кореспонденцію, бо й на пошті знали тільки, що він живе „у Бога за дверима.“ Листоноша лишав есентуально раз у рік одного листа під великим каменем біля старого клена, що його люди називали „дідовим.“

І ось, прийшло знову літо й принесли з пошти листа, а ми, бавившись недалеко клена, знайшли його, й раду владивши, рішили дідові занести оте послання. Найбільше нас цікавило звідки воно, й гадали, що зможемо таким чином довідатися.

Найгірший наш ворог — терня. Чудувались ми вельми з того, що терня, немов очікуючи нас кидалося нам перед ноги, куди тільки ми не обернулись. Минали довгі години, а безконечні, здається, блукання не привели нас ближче до сподіваної мети. — дідового мешкання ніяк не знаходили. Ми знали, що лесь певно наші матері журяться, що ми лесь у лісі пропали, але ми нічого собі з того не робили, бо розуміли, що на те Бог створив магерів, щоб вони плакали й журилися, а нас дітей, щоб по лісі блукали. — так нам дід раз пояснив.

Нарешті, вже на викінченні сил, зголоднілі, несамовито подрапані хижим терням, знайшли ми полянку, де росло кремезне дерево, а під ним примостилась була каменюка. На камені отім відпочивав Дід

Голуб а разом з ним, малий горобчик, який сидів у сірому гнізді дідового волосся.

Ну, нарешті принесли мені мого листа, — промовив тихо дід, не відчиняючи очей.

— Будьте ласкаві — принесіть мені його сюди. Не хочу будити малого Пафнуція, — сказав він вказуючи правим вусом на горобчика, який влаштувався у дідовій чуприні. Ми знали, що дід задоволений, це проявлялось у його прекрасній усмішці. Він додав: Цей лист здалека.

А що це значить „далеко“? — заризикував хтось, знаючи добре, що дід не любив відповідати безпосередньо на якінебудь запити.

А скажи мені, малий, довго ви йшли, щоб тут мене знайти?

— О, довго, навіть довжездно, — відповів поважним тоном великий Ромцьо. Так далеко йшли, що вже аж вчорас, а ми не їли, й мій живіт бурчить як лев. Так далеко ми йшли, що аж мені ноги повідпадали і я мусів їх знову причіпати. Так далеко ми йшли... оповідав захоплений своєю власною фантазією Ромцьо, що ніяке переборщення не вдалося завеликим.

— Так далеко ми йшли, що рисі з'їли трьох наших друзів!

— Ну то бачу, що ви малі знаєте, що то означає „далеко“! — промовив задоволено дід і далі спав собі під кленом.

Завважали ми тоді, що це — дідовий клей, і той сам камінь звідки взяли ми листа, а ціла наша мандрівка завела нас у велике коло. Знайшли ми діда, віддали листа, а таки не довідалися, що означає те „далеко“, з якого він прийшов.

For A.C. —

by Roma Ostapchuk-Hanson

Noise without a sound penetrating  
steel wall masses, jargon mumbling,  
drifting, seeping, entering nothing,  
seeing continuance ended before the first  
of the world began.

Life depends on life, death on life, all on life.  
Dead mobs surround the feeling, uncouth,  
the primitive, the well-to-do, burying, decaying,  
bursting with life, they say.

Growing, going, searches back in, lovely, long,  
searches, does it find; on & on.  
Bridges fall, new ones are up; who cares for  
the old; they are gone, they are gone.  
They live in the new, they live, they say.  
Dead.  
Vague but strong & on & on.  
Green jackets fit fine, even fool me, I think.  
Where from now. Where to, mass dissent.  
Where from. How long.  
Buses and trains ride on,  
continue to & from & on & on.  
There are some lousy ones.

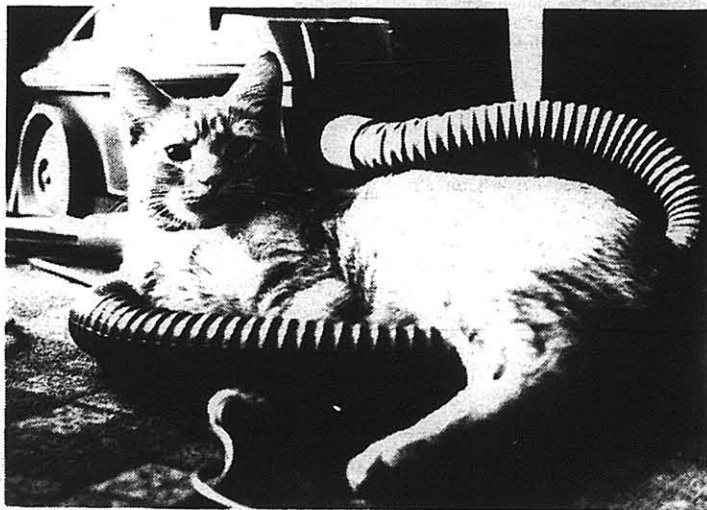
Learning to talk simple but understood,  
how to say it, how to mean it,  
too much; too far away.  
Elbows can meet but armchairs will separate.  
How to say no, how to control  
the fear but the must. Tears, don't cry.  
What was his name, he just left.

*Roma Ostapchuk-Hanson was born in New York, but now lives in Buffalo, where she has been active in Plast, the UCCA and the Saturday School of Ukrainian Subjects. A part-time student at Daemen College, she is the mother of two.*

You can do it

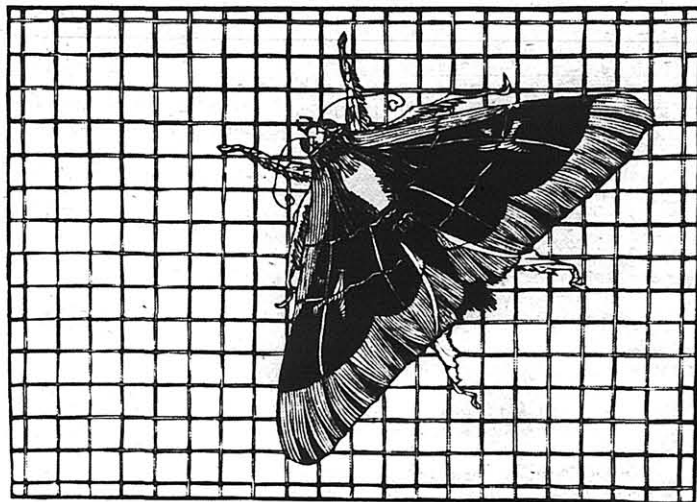
What makes good art? A-realistic look into life, capturing the obvious beauty that we've grown accustomed to overlook? Or is it perhaps a touch of the fantastic, which unveils the mysterious around us. We're not really sure. One thing, however, of which we are perfectly certain, is that you can try. You can make it into a poem or short story, translation or illustration or photo. And you can take a chance on it being widely acclaimed by sending it to us:

Creative Arts Page  
c/o Andriy Chirovsky  
The Ukrainian Weekly  
30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07307



Vera Elyjiv

"Poopchick the cat"



Andriy Madaj "The moth" — Woodcut, 1975

*Mr. Madaj is an accomplished young artist from Philadelphia. His works have been displayed in many cities across the U.S. and Canada.*

# Four Ukrainian inmates...

(Continued from page 2)

nations of the USSR. Among the 32 prisoners in the world's only concentration camp for political prisoners—recluses in Sosnovka (Mordovia) there are 24 Ukrainians, three Jews, one Lithuanian, one Russian. This is the arithmetic of the nationalities policies of Brezhnev.

Jews and Ukrainians of the world! We appeal to you. Look carefully at our camp. At a time when world democracy, as never before, has raised the question of human rights to the highest level, at our camp we are threatened with physical punishment. Rebyrk, Fyedorov, Osadchy and Saranchuk have all become victims of violence. The brother of political prisoner of the special regime concentration camp Mykhaylo Osadchy, 33-year-old Volodymyr Hryhorovych Osadchy, was killed. There is no doubt today that the KGB was involved in this murder.

Now a new victim has been chosen — Edvard Kuznetsov. The life of the renowned Jew, talented author, fighter for civil rights, and great friend of the Ukrainian nation is threatened with deadly danger. From December 17, 1977, Edvard Kuznetsov — hunted down and persecuted — has been conducting a hunger strike. Edvard Kuznetsov is demanding amnesty for political prisoners of the USSR, the only country in the world having political prisoners which has not announced their amnesty. To demand the immediate release of the endlessly repressed political prisoners of the USSR, to promptly intercede to save the life of Edvard Kuznetsov — this is a matter of honor for our great nations, for all honorable people in the world. We have done all possible under the circumstances we are faced with to prevent this tragedy. We appeal to you to help us!

Kuznetsov's health is worsening each day. There is suspicion that he is being poisoned, or that authorities are using methods to control his behavior.

Freedom for political prisoners of the USSR. Let us save the life of Edvard Kuznetsov!

Fellow inmates of E. Kuznetsov in the special regime camp in Sosnovka (Mordovia): Ukrainians — Mykhaylo Osadchy, Bohdan Rebyrk, Vasyl Romaniuk, Danylo Shumuk.

The above statement by Ukrainian political prisoners is not dated. On December 26, 1977, however, Osadchy wrote a similar appeal to the procurator of the Mordovian ASSR.

## "Veseli Chasy"...

(Continued from page 7)

Koni, "Oi Vydno Selo"). This is a dynamic, driving tone piece combining symphonic effects and rock. The music has strong patriotic appeal and comes off well. Steciw cleverly injected a religious element in his arrangements and lets his instruments loose, finishing the medley in a crescendo, which hypes your patriotic verve to a still higher pitch.

It seems that "Chasy" are under the strong influence of Kiev's "Kobza." So far, they have included several "Kobza" songs in both albums. I must admit that they have only improved on the original arrangements, which is a feat when you consider "Kobza's" abilities.

Other selections included in the album are: "Volynianochka," "Byla Mene Maty" (reminiscent of "Vizerunkyy Shliakhiv"), "U Vyshevoynu Sadochku" and "Vesnianka." All songs emit happiness, dynamism and a symphony of sounds extraordinary. It all amounts to good listening.

# WORD JUMBLE

Ukrainian attorneys in the U.S.

The jumbled words below represent the names of Ukrainian attorneys in the U.S. The names can be identified by rearranging the letters. Letters underlined with a double line form the mystery words.

- WROSKYOB     \_ \_ \_ \_ \_
- SULKA         \_ \_ \_ \_ \_
- YETFU         \_ \_ \_ \_ \_
- SCHKERHOYWY     \_ \_ \_ \_ \_
- IPTOI         \_ \_ \_ \_ \_
- YKSWOKTIWK     \_ \_ \_ \_ \_
- DROMSOKYS     \_ \_ \_ \_ \_
- ONIWA         \_ \_ \_ \_ \_
- JOSZYKLYN     \_ \_ \_ \_ \_
- ZBROKAA       \_ \_ \_ \_ \_
- PLYFVOCYHY     \_ \_ \_ \_ \_

The first Ukrainian compilation of laws:

Answers to last week's jumble: Francken, Mokriwskyj, Halibey, Wolchuk, Hnatkiwsky, Shmigel, Ivashkiw, Borecky, Honcharenko, Nesterczuk.

Mystery word: Yarymowych.

HAVE AN INTERESTING JUMBLE? SEND IT IN.

### WE WISH TO ANNOUNCE THAT:

THE LAW FIRM CONDUCTED UNDER THE CORPORATE NAME OF

## FLIS and LOZYSKYJ, P.C.

ATTORNEYS AT LAW

98 Second Avenue ■ New York, N.Y. 10003  
(212) 254-2260

shall be under the direct supervision of DR. ASKOLD S. LOZYSKYJ, ESQ.; that DR. WALTER STECK, ESQ. has joined its staff on a fulltime basis; and that DR. JOHN O. FLIS, ESQ. shall serve as counsel to said firm.

## T SHIRTS

For summertime comfort and fun, get your T. Shirt with the following sayings:

- Ukrainian Power; Ukraine (Tryzub); I'm proud to be Ukrainian; Super Uke; Kiss me I'm Ukrainian; Do you know that I love you (in Ukrainian), S. M. L. \$3.95 ea.
- At \$4.50 ea.: some (multicolor): Ukrainian Girl; Baba's Borscht; Pysanka Power; Kiss me, I'm Ukrainian; Bandurist, in S. & M. sizes.
- Some are available in children's sizes. When ordering please state size. As there are limited sizes on some T. Shirts, give 1st & 2nd choice.
- With each order, please include \$ .75 per shirt, for P & postage. Prepaid orders only.

Send your orders to:

### HANUSEY MUSIC & GIFTS

244 W. Girard Avenue, Philadelphia, Pa. 19123  
Phone (215) 627-3093

When visiting Philadelphia, make it a point to see us and our vast selection of Ukrainian artifacts, such as ceramics, porcelains, wood carvings, pysanky & preparations, Ukrainian LP's & tr's and hundreds of other items and gifts.

Open daily 10 a.m. to 6 p.m. Sat. to 3 p.m.  
Closed Mondays during July & August.



## DO IT WITH KORASNIUK HULA to HAWAII

NOVEMBER 20 - 27, 1978

- Round Trip Jet Transportation via UNITED AIRLINES
- 7 nights at the Napuaiani Hotel
- Aloha greeting on arrival in Honolulu
- Round trip airport/hotel transportation
- Round trip airport/hotel portage including baggage handling
- Continental breakfast orientation briefing the day after arrival
- Single Supplement \$70.00 additional

**\$449.00** TWIN PER PERSON

## SAMBA to RIO BUENOS AIRES CARACAS



JANUARY 19 to FEBRUARY 2, 1979

- \*RIO DE JANEIRO Jan. 20 - 25 REGENTE HOTEL
- \*BUENOS AIRES Jan. 25 - 26 CONTINENTAL HOTEL
- \*CARACAS Jan. 29 - Feb. 2 TANANACO HOTEL
- Round Trip Jet Transportation via PAN AMERICAN AIRWAYS
- Brazilian Breakfasts daily in Rio
- One dinner at Local Restaurant in Buenos Aires
- Half day sightseeing tour in each city visited
- Transfers between airport and hotel
- Porterage and tips to porters at airport and hotels for two average size pieces of luggage per person
- Hotel service charges and taxes on hotel accommodations
- Single Supplement \$95.00 additional
- Our own Ukrainian speaking tour escort to assist you throughout

TWIN PER PERSON  
**\$1299.00**

PLEASE TEAR OFF HERE

TO: **IKTI** Kobasniuk Travel Inc. 157 Second Ave., New York, New York 10003 (212) 244-8174

Enclosed please find \$100.00 deposit for  HAWAII  SO. AMERICA

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_

## Philly Moroz Committee...

(Continued from page 3)

dignity for all mankind."

The committee members met with the staffs of Sens. Heinz and Schweiker and Rep. Raymond F. Lederer (D-Pa.). They informed them about the plight of Lukianenko and asked them to demand from the State Department that the names of Valentin Moroz, Yuri Shukhevych, Mykola Rudenko and Oleksa Tykhiv be placed on a list for prisoner exchange.

The senators promised to investigate this matter and to make sure that Ukrainian political prisoners are put on the exchange list. The Moroz Committee will be meeting with the State Department in the future to discuss prisoner exchanges.

Sen. Heinz sent a letter in defense of Lukianenko to Brezhnev, on June 30, stating in part: "The incarceration of Lukianenko on such vague charges

appears to be a continuation of the unwarranted harassment of this man. Less than a year passed between his release from a 15-year prison term and the recent arrest. The previous sentence was the consequence of Lukianenko expressing his opinion, which I believe to be a right of all people, not a crime.

"If the Helsinki Agreement is to be more than a formality, the application of the principles agreed to must be demonstrated in the actions of the signatories. I am aware that the Soviet Union has increased the number of emigration visas granted to those who are entitled to them under the Helsinki Agreement in the past months. I am encouraged by this evidence of an eased emigration policy for I strongly believe that the ability to choose the country in which one lives is a fundamental human right. However, extensive investigation and possibly lengthy imprisonment of an individual who attempts to achieve the humanitarian goals of the Helsinki Agreement clearly violates the intent of that agreement and casts grave doubt on the commitment of the Soviet government to the

protection of the human rights of its citizens.

"I urge you to consider the serious consequences that prosecuting this talented lawyer, publicist, and advocate of human rights will have for the image that the Soviet Union presents

to the world. I, and my colleagues, would consider a decision against pressing charges in the Lukianenko case and continued reformation of the exit visa application process to be positive contributions by the Soviet Union to the advancement of the cause of human rights."

## Community newsbriefs

PHILADELPHIA, Pa. — The 1977-78 academic year of the School of Ukrainian Subjects of the local SUMA branch here was officially closed with a Divine Liturgy at the Immaculate Conception Cathedral concelebrated by Archbishop-Metropolitan Joseph Schmondiuk and the Rev. Roman Mirchuk on Saturday, June 10. Report cards, diplomas and awards were distributed to students in a ceremony following the Liturgy. A special reception, followed by a dance to the music of "Syny Stepiv" from Montreal, was held for the graduates later that day.

CHICAGO, Ill. — The Ukrainian Teachers Association held its elections meeting here on Sunday, June 11. The newly elected executive board is composed of: Julia Nazarewycz, president; Vasyl Dzul, vice-president; Vera Zelwak, secretary; Oleksandra Mudry, treasurer; Ivanna Horodysky, Anna Bilynsky, Anna Mychajlowych, Stefania Chumak, members. The auditing committee consists of Iryna Dmyterka, Yuriy Stelmashchuk and Dmytro Hrushecky, and the arbitration board includes Antonia Lukomsky, Bohdanna Senyk, Ivan Diachenko. The meeting also approved new by-laws of the organization.

APT for RENT

### 3 BEDROOMS

Living, Dining Rms. Near Grocery, Mass Transit. Storage space avail. w/facilities for your washer. Rent \$340. Garage Opt. For more info, call (201) 371-7478, Maplewood Area.

### REAL ESTATE

Yulan, N.Y. 9 miles from Glen Spey  
2 & 3 ACRE LOTS  
with like rights or directly on beautiful Lake Washington. Terms available.  
(212) 860-3891

"CARAVAN DISCO"  
94-10 Astoria Blvd., Astoria, N.Y.  
(212) 429-9750

FOR YOUR LISTENING OR DANCING PLEASURE

EVERY FRI-SAT-SUN  
YOUR HOST — BOB MYKITSCHAK

## VERKHOVYNA UKRAINIAN YOUTH FESTIVAL

July 28, 29, 30, 1978  
Ukrainian American Cultural Center  
Glen Spey, N.Y.

- Free admission to grounds.
- Stage Shows: Friday 7:15, Saturday 2:15 & 7:15, Sunday 2:15.
- Appearing on stage and for your dancing pleasure: OSENIENKO DANCERS, RUSALKA, VOLOSHKY ENSEMBLE, YESNIANKA ENSEMBLE, SUNFLOWER, YAVERCHUK SISTERS, IZMARAH, CHEREMOSH, MELODY NIGHT.

THE CARPATHIAN SKI CLUB OF NEW YORK  
under the auspices of the  
ASSOCIATION OF UKRAINIAN SPORTS CLUBS IN NORTH AMERICA (USCAK)  
will hold

## THE ANNUAL TENNIS AND SWIMMING COMPETITION at SOYUZIVKA

IN OBSERVANCE OF THE 85th ANNIVERSARY OF SVOBODA

September 1, 2, 3 and 4, 1978 (Labor Day Weekend)

### TENNIS TOURNAMENT

for individual CHAMPIONSHIPS of USCAK  
and trophies of the

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, SOYUZIVKA,  
SVOBODA, THE UKRAINIAN WEEKLY, and the  
Sportmanship Trophy of Mrs. MARY DUSHNYCK

Qualifications: This competition is open to any player whose club is a member of USCAK.—Singles matches are scheduled in the following divisions: Men, Women, Junior Vets (35-44), Senior Men (45 and 55), Junior (Boys and Girls).

Juniors are persons aged 18 and under, while seniors are those over 45 years of age.

Registration for tennis matches, including name, age, division and the fee of \$5.00 should be sent to:

Mr. BOHDAN RAK  
45-21 49th Street  
Long Island City, N.Y. 11104

Registrations should be sent not later than August 23, 1978. No additional applications will be accepted before the competition, since the schedule of matches will be worked out ahead of time.

#### SCHEDULE OF MATCHES

FRIDAY, September 1 — Soyuzivka, 1:00 p.m. Men's preliminary round. Players who must compete in this round will be notified by the tournament committee by Wednesday, August 31st.

SATURDAY, September 2 — Soyuzivka, 8:30 a.m. First round junior girls (all age groups), junior vets, senior men 45 and over, and women. New Paltz, 8:30 a.m. Men's first round, Soyuzivka, 10:30 a.m. Juniors (all age groups), New Paltz, 10:30 a.m. Men's consolation round, Soyuzivka, 3:30 p.m. Senior men 55 and over. Time and place of subsequent matches will be designated by tournament director R. Rakolchuy Sr.

Players in men's division, scheduled to compete Friday but unable to arrive on this day, as well as losers in the preliminary round, can compete in the consolation round.

Because of limited time and the large number of entries, players can compete in one group only they must indicate their choice on the registration blank.

Reservations should be made individually by the competitors by writing to: Soyuzivka, Ukrainian National Ass'n Estate, Kerhonkson, N.Y. 12446; (914) 626-5641

REGISTRATION FORM — TENNIS ONLY  
Please cut out and send in with reg. fee of \$5.00

1. Name: .....
2. Address: .....
3. Phone: .....
4. Date of birth: .....
5. Event — age group: .....
6. Sports club membership: .....

Check payable to: KLK, American Ukrainian Sports Club.

### SWIMMING COMPETITION

Saturday, September 2, 1978

for INDIVIDUAL and TEAM CHAMPIONSHIPS  
UNA MEDALS & TROPHIES  
in the following events:

Boys (8-10) — 25 m. free-style  
Boys (11-12) — 25 m. free-style  
Juniors (13-14) — 50 m. free-style and 50 m. breast-stroke  
Juniors (15-17) — 50 m. free-style  
50 m. breast-stroke  
100 m. medley  
Men — 100 m. free-style  
100 m. breast-stroke  
4 x 50 m. free-style relay  
4 x 50 m. medley relay

Girls (8-10) — 25 m. free-style  
Girls (11-12) — 25 m. free-style  
Juniors (13-14) — 50 m. free-style  
Juniors (15-17) — 50 m. free-style and 50 m. breast-stroke  
Women — 50 m. free-style and 50 m. breast-stroke  
4 x 25 m. free-style relay

Registration will be held on Saturday, September 2, 1978 from 9:30 a.m. at Soyuzivka swimming pool.

Meet director JAROSLAW RUBEL

Swimming meet will be held on Saturday, September 2, beginning at 11:00 a.m. with finals in the afternoon (same day).

Registration fee \$1.00 per person. Swimmers may enter or participate in one division (one age group) only, except relays.